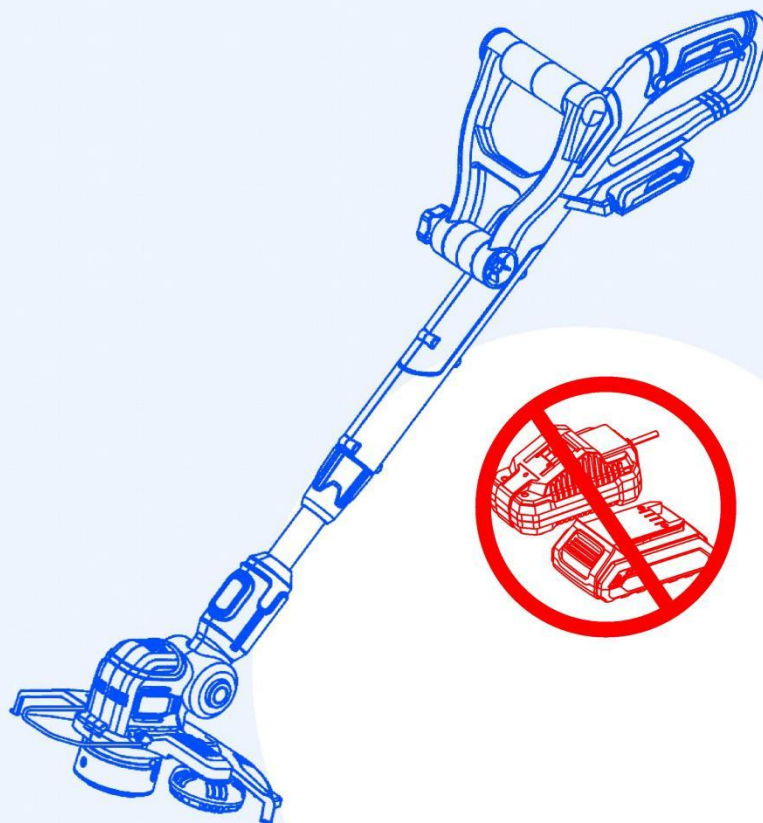


POWER

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**
MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**
MANUAL DE INSTRUȚIUNI **RO**
MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**
ORIGINAL INSTRUCTIONS **EN**

- FR** Coupe-bordure sans fil 20 V 26 cm
- IT** Rifilatrice senza fili 20 V 26 cm
- PL** Podkaszarka Bezprzewodowa 20 V 26 cm
- RO** Trimmer fără fir 20 V 26 cm
- SP** Canteadora inalámbrica 20 V 26 cm
- EN** Cordless Strimmer 20 V 26 cm

GD97505(CCET20V)



SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	15
DESCRIPTION DU PRODUIT	22
UTILISATION PREVUE	23
AVANT USAGE	23
FONCTIONNEMENT	26
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	27
STOCKAGE ET TRANSPORT.....	28
PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES.....	28
DÉPANNAGE.....	29
MISE AU REBUT	29
GARANTIE	30
PANNE DU PRODUIT	31
EXCLUSIONS DE GARANTIE	32

CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	33
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	39
USO PREVISTO	41
PRIMA DELL'USO	41
FUNZIONAMENTO	43
PULIZIA E MANUTENZIONE	44
STOCCAGGIO E TRASPORTO.....	45
RICAMBI/ACCESSORI.....	45
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	46
SMALTIMENTO	46
GARANZIA	47
GUASTO DEL PRODOTTO	48
ESCLUSIONI DI GARANZIA	49

SPISTREŃCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	50
OPIS PRODUKTU	57
ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE.....	58
PRZED UŻYCIEM	58
DZIAŁANIE.....	61
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	62
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT.....	63
CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA.....	63
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	64
DYSPOZYCJA.....	64
GWARANCJA	65
AWARIA PRODUKTU	66
WYŁĄCZENIA GWARANCJI	67

CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	68
DESCRIEREA PRODUSULUI	75
UTILIZARE INTENȚIONATĂ.....	76
ÎNAINTE DE UTILIZARE	76

OPERAȚIUNE.....	79
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	80
DEPOZITARE ȘI TRANSPORT.....	80
PIESE DE SCHIMB/ACCESORII.....	81
DEPANARE.....	81
DISPOZIȚIE.....	82
GARANȚIE	83
DEFECȚIUNEA PRODUSULUI	84
EXCLUDERI DE GARANȚIE	85

ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	86
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	93
USO PREVISTO	94
ANTES DE USAR.....	94
OPERACIÓN	97
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	98
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....	98
RECAMBIOS/ACCESORIOS.....	99
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	99
DISPOSICIÓN.....	100
GARANTÍA	101
FALLO DEL PRODUCTO	102
EXCLUSIONES DE GARANTÍA	103

CONTENTS

EN

SAFETY INSTRUCTIONS	104
PRODUCT DESCRIPTION	110
INTENDED USE	111
BEFORE USE	111
OPERATION	114
CLEANING & MAINTENANCE	115
STORAGE AND TRANSPORTATION.....	115
REPLACEMENT PARTS /ACCESSORIES.....	116
TROUBLESHOOTING.....	116
DISPOSAL	117
WARRANTY	118
PRODUCT FAILURE	119
WARRANTY EXCLUSIONS	120
DECLARATION DE CONFORMITE.....	121
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	121
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	121
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	121
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	121
DECLARATION OF CONFORMITY.....	121



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami. Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.

Congratulation on your purchase.

EN:

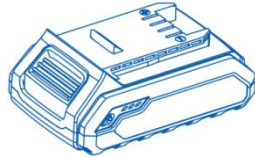
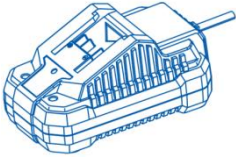
The quality team at CARREFOUR cares for its products to meet conformity and performances.

Paying close attention to your satisfaction, our experts work all day on the improvement of our products.



Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:

- **IT:** Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:
- **PL:** Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:
- **RO:** Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:
- **SP:** Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:
- **EN:** For assembly and/or maintenance and/or use of your product, you can use:



- **FR:** Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.
- **IT:** Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.
- **PL:** Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.
- **RO:** Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.
- **SP:** Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.
- **EN:** These products are available in CARREFOUR stores.



Lire attentivement ce manuel

FR:

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



Leggere attentamente il presente manuale

IT:

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



Należy uważnie przeczytać tę instrukcję

PL:

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości. Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



Citiți cu atenție acest manual

RO:

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare. Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



Lea atentamente este manual

SP:

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas. También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



Read this manual carefully

EN:

For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this Instruction Manual and keep it for record. Keep it carefully for future reference.

Please also find information about the scraping of the product in this Instruction Manual.



Consignes de sécurité

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



Istruzioni di sicurezza

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



Instrukcje bezpieczeństwa

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.



Instrucciones de seguridad

SP:

Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.


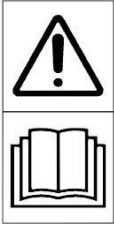









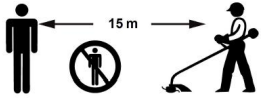

Safety instructions


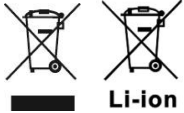




EN:

Before installing or using this product, please read carefully the safety measures after the table of contents.

Pictogrammes utilisés/Simboli utilizzati/Stosowane piktogramy/Pictograme utilizate/Pictogramas utilizados/Pictograms used

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures. ➤ IT: Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni. ➤ PL: Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała. ➤ RO: Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămarilor. ➤ SP: Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones. ➤ EN: Warning symbols with information on damage and injury prevention.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Lire et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. ➤ IT: Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. ➤ PL: Przed obsługą produktu przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń. ➤ RO: Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. ➤ SP: Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad. ➤ EN: Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Tenir les passants à l'écart ➤ IT: Tenere lontani i passanti ➤ PL: Trzymanie przechodniów z daleka ➤ RO: Ținând la distanță trecătorii ➤ SP: Mantener alejados a los transeúntes ➤ EN: Keep bystanders away
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter des lunettes de sécurité. ➤ IT: Indossare occhiali protettivi. ➤ PL: Nosić okulary ochronne. ➤ RO: Purtați ochelari de protecție. ➤ SP: Use gafas de seguridad ➤ EN: Wear eye protection.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter une protection auditive. ➤ IT: Indossare una protezione acustica. ➤ PL: Używać ochrony słuchu. ➤ RO: Purtați protecție auditivă. ➤ SP: Use protección auditiva. ➤ EN: Wear hearing protection.

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter des gants de protection. ➤ IT: Indossare guanti di protezione. ➤ PL: Nosić rękawice ochronne. ➤ RO: Purtați mănuși de protecție. ➤ SP: Utilice guantes de protección. ➤ EN: Wear protective gloves.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Porter des chaussures antidérapantes. ➤ IT: Indossare calzature antiscivolo ➤ PL: Nosić obuwie antypoślizgowe ➤ RO: Purtați încălțăminte rezistentă la alunecare ➤ SP: Llevar calzado antideslizante ➤ EN: Wear slip-resistant footwear.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Ne pas exposer à la pluie. ➤ IT: Non esporre alla pioggia. ➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu. ➤ RO: Nu expuneți la ploaie. ➤ SP: No exponer a la lluvia ➤ EN: Do not expose to rain.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Ne pas exposer à la pluie. ➤ IT: Non esporre alla pioggia. ➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu. ➤ RO: Nu expuneți la ploaie. ➤ SP: No exponer a la lluvia ➤ EN: Do not expose to rain.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: AVERTISSEMENT ! La distance entre la machine et les personnes présentes doit être d'au moins 15 m (50ft). ➤ IT: ATTENZIONE! La distanza tra la macchina e gli astanti deve essere di almeno 15 m (50 piedi). ➤ PL: OSTRZEŻENIE! Odległość między maszyną a osobami postronnymi musi wynosić co najmniej 15 m (50 stóp). ➤ RO: AVERTISMENT! Distanța dintre mașină și persoanele aflate în apropiere trebuie să fie de cel puțin 15 m (50 ft). ➤ SP: ADVERTENCIA La distancia entre la máquina y las personas debe ser de al menos 15 m. ➤ EN: WARNING! The distance between the machine and bystanders must be at least 15 m (50ft).
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: ATTENTION ! Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien. ➤ IT: AVVERTENZA: scollegare la batteria prima di qualsiasi operazione di manutenzione. ➤ PL: OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator. ➤ RO: AVERTISMENT: Deconectați bateria înainte de orice operațiune de întreținere. ➤ SP: ADVERTENCIA: Desconecte la batería antes de cualquier operación de mantenimiento. ➤ EN: WARNING: Disconnect the battery before any maintenance operation.

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Niveau de bruit LwA en dB conformément à la directive sur le bruit ➤ IT: Livello di rumorosità LwA in dB in conformità alla Direttiva sul rumore ➤ PL: Poziom hałasu LwA w dB zgodnie z dyrektywą w sprawie hałasu ➤ RO: Nivelul de zgomot LwA în dB în conformitate cu Directiva privind zgomotul ➤ SP: Nivel de ruido LwA en dB de conformidad con la Directiva sobre el ruido ➤ EN: Noise level LwA in dB in accordance with the Noise Directive
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. ➤ IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. ➤ PL: Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. ➤ RO: Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. ➤ SP: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. ➤ EN: Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Protéger la batterie rechargeable du soleil et de la chaleur (max. 40°C) . ➤ IT: Proteggere la batteria ricaricabile dalla luce solare e dal calore (max.40°C). ➤ PL : Chronić akumulator przed światłem słonecznym i ciepłem (maks. 40°C). ➤ RO: Protejați bateria reîncărcabilă de lumina soarelui și de căldură (max.40°C). ➤ SP: Proteja la batería recargable de la luz solar y el calor (máximo 40 °C). ➤ EN: Protect the rechargeable battery from sunlight and heat (max.40°C).
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Protéger la batterie rechargeable de l'eau et de l'humidité ➤ IT: Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità. ➤ PL : Chronić akumulator przed wodą i wilgocią. ➤ RO: Protejați bateria reîncărcabilă de apă și umiditate. ➤ SP: Proteja la batería recargable del agua y la humedad. ➤ EN: Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Protéger la batterie rechargeable du feu. ➤ IT: Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco. ➤ PL : Chronić akumulator przed ogniem. ➤ RO: Protejați bateria reîncărcabilă împotriva incendiilor. ➤ SP: Proteja la batería recargable del fuego. ➤ EN: Protect the rechargeable battery from fire.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Recyclage ➤ IT: Riciclo ➤ PL: Recykling ➤ RO: Reciclare ➤ SP: Reciclaje ➤ EN: Recycling


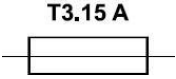



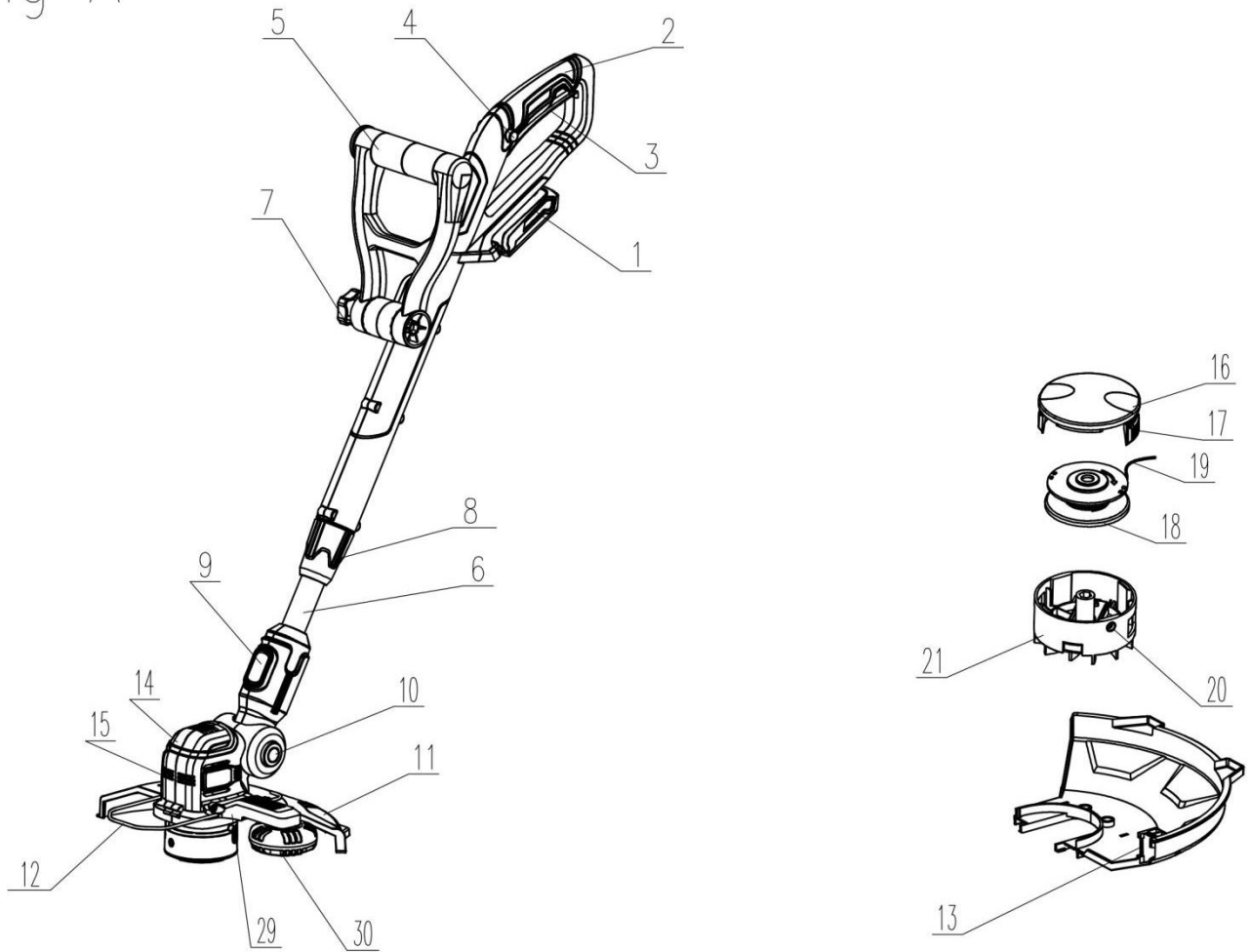
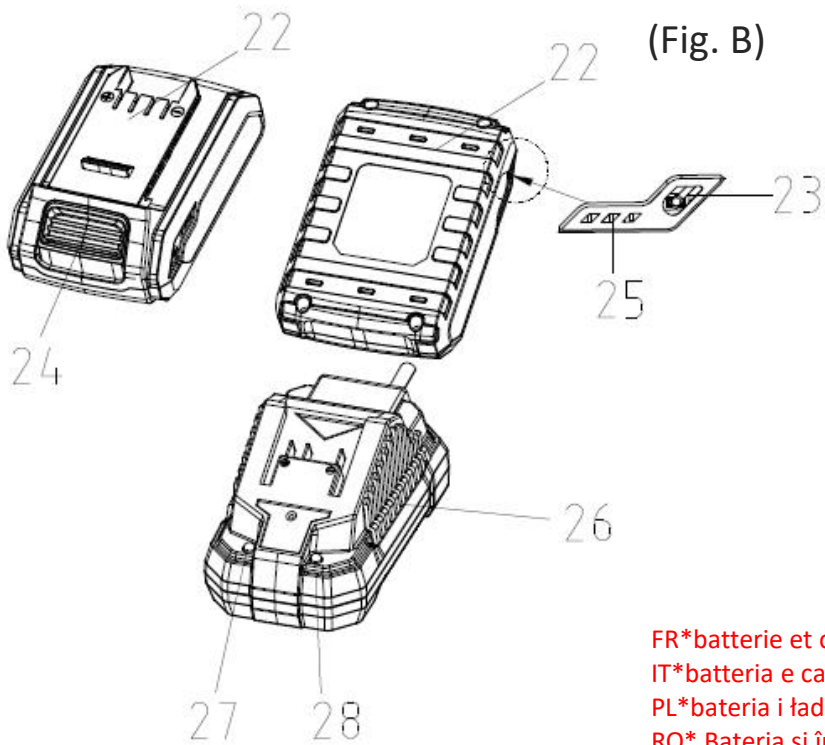
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. ➤ IT: Il caricabatterie è solo per uso interno. ➤ PL : Ładowarka jest przeznaczona tylko do pracy wewnątrz budynków. ➤ RO: Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior. ➤ SP: El cargador solo está destinado al uso en interiores. ➤ EN: The charger is for indoor use only.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Fusible miniature ➤ IT: Fusibile in miniatura ➤ PL: Bezpiecznik miniaturowy ➤ RO: Siguranță miniaturală ➤ SP: Fusible miniatura ➤ EN: Miniature fuse
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Protection de classe II (double isolation, uniquement pour chargeur) ➤ IT: Classe di protezione II (doppio isolamento) ➤ PL: Klasa ochrony II (podwójna izolacja) ➤ RO: Clasa de protecție II (izolație dublă) ➤ SP: Clase de protección II (doble aislamiento) ➤ EN: Protection class II (double insulation for charger)
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Le produit est conforme aux Directives Européennes en vigueur et il a été effectué une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives. ➤ IT: Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato adottato un metodo di valutazione della conformità a tali direttive. ➤ PL: Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz przeprowadzono oceny zgodności z tymi dyrektywami. ➤ RO: Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive. ➤ SP: El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de conformidad para estas directivas. ➤ EN: The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ FR: Batterie et chargeur non inclus dans la boîte. ➤ IT: Batteria e caricabatterie non inclusi nella confezione. ➤ PL: Bateria i ładowarka nie znajdują się w pudełku. ➤ RO: Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie. ➤ SP: Batería y cargador no incluidos en la caja.

Fig A



(Fig. B)



FR*batterie et chargeur non inclus dans la boîte
 IT*batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione
 PL*bateria i ładowarka nie wchodzą w skład zestawu
 RO* Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie
 SP*batería y cargador no incluidos en la caja
 EN*battery and charger not included in box)

Fig.C

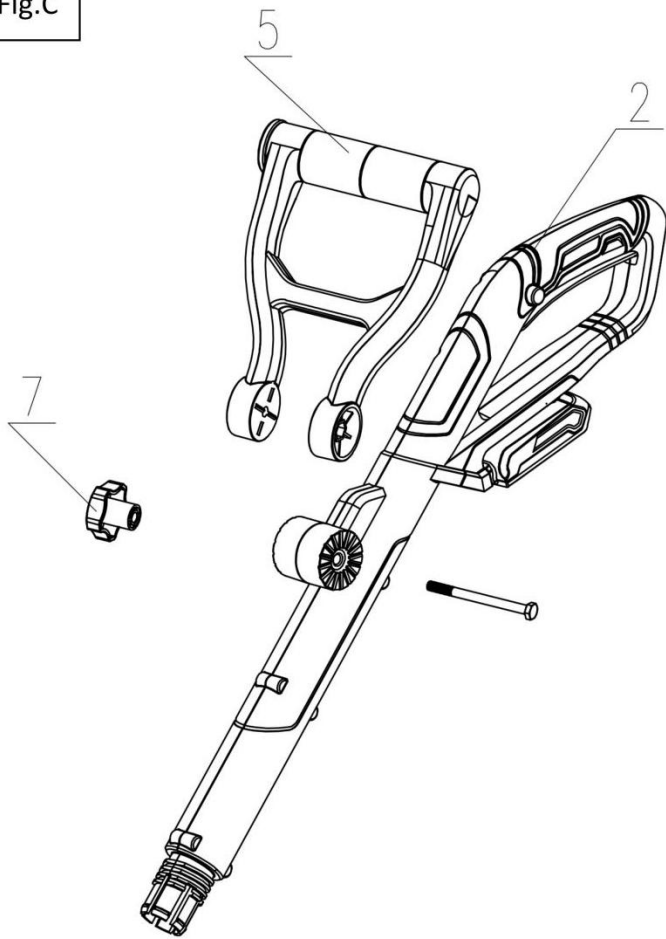


Fig.D

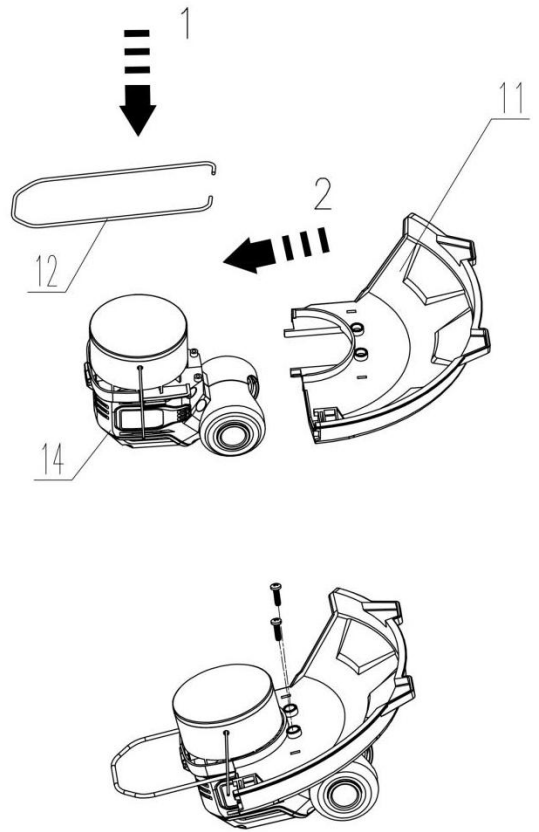


Fig.E

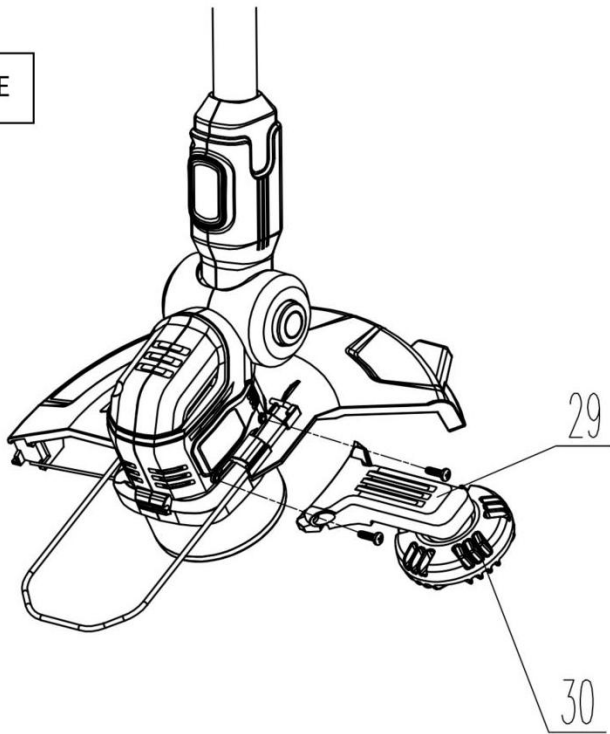


Fig.F

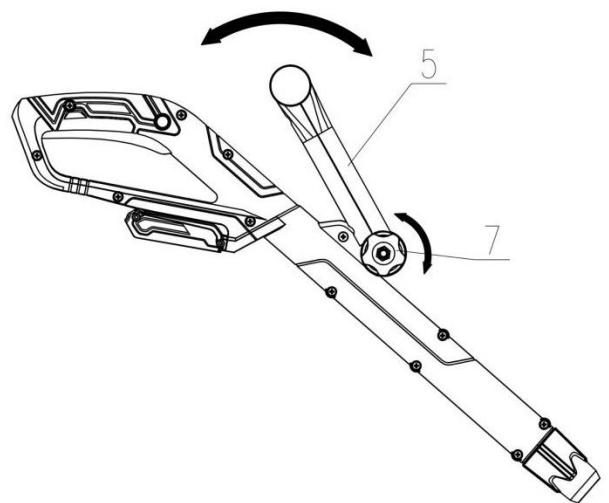


Fig.G

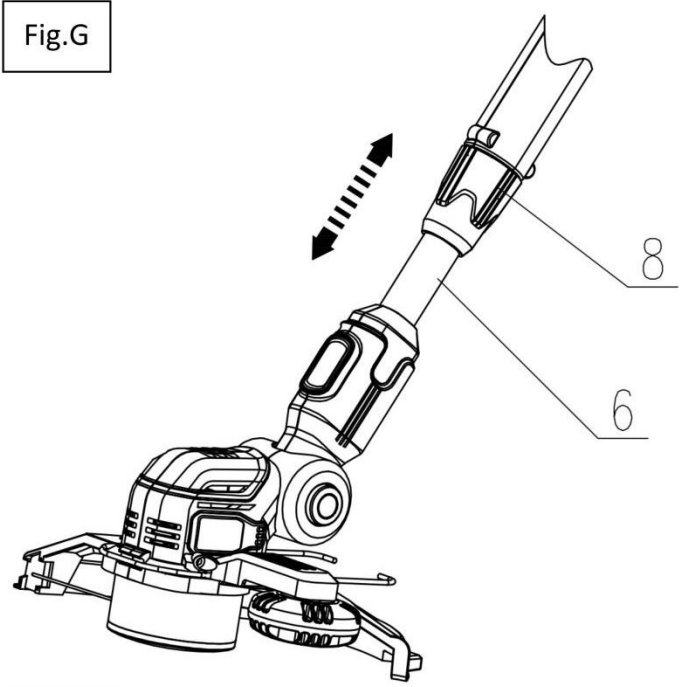


Fig.I

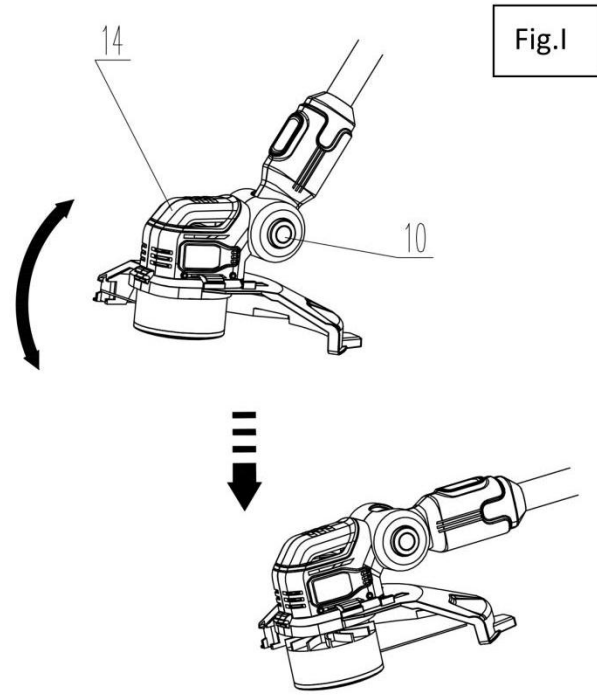


Fig.H

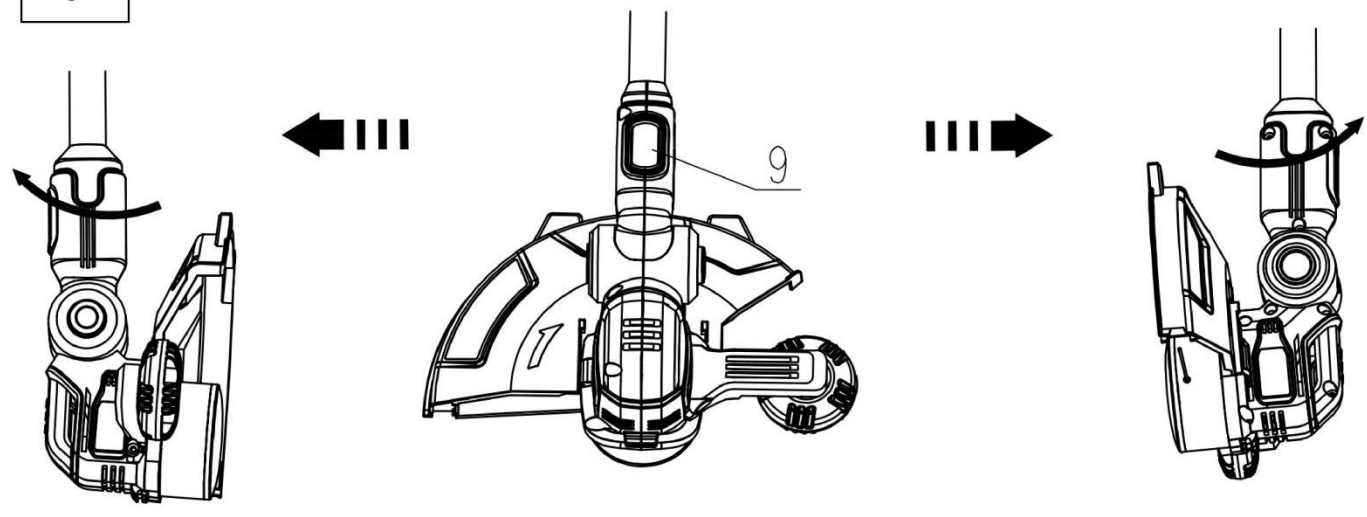


Fig.J

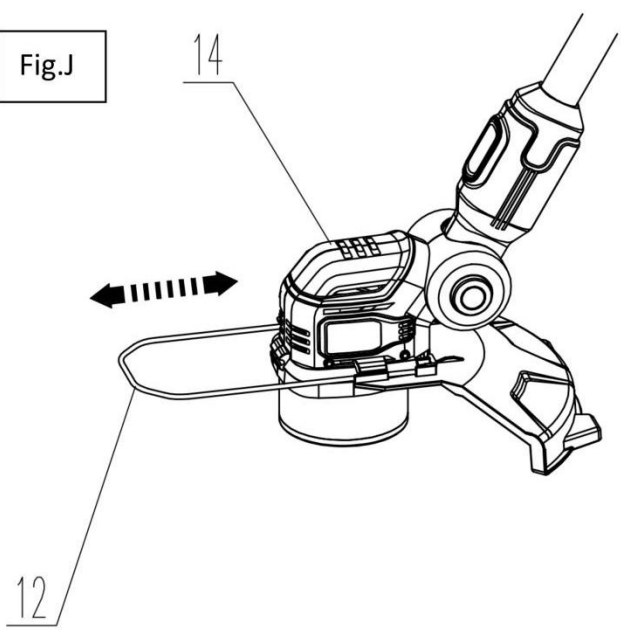


Fig K

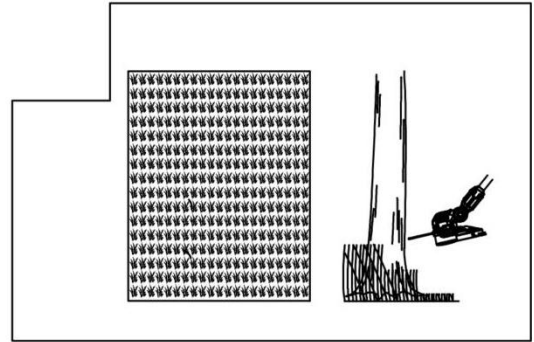
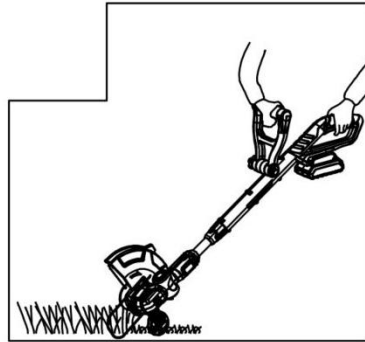
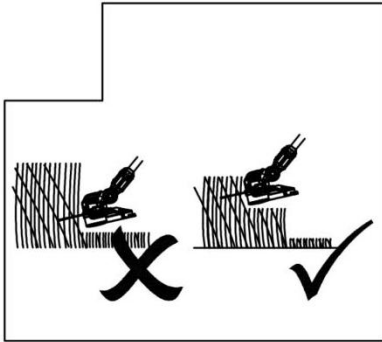
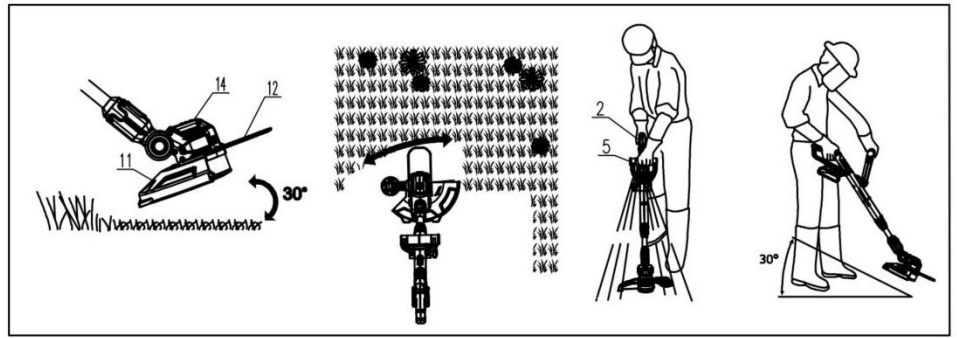
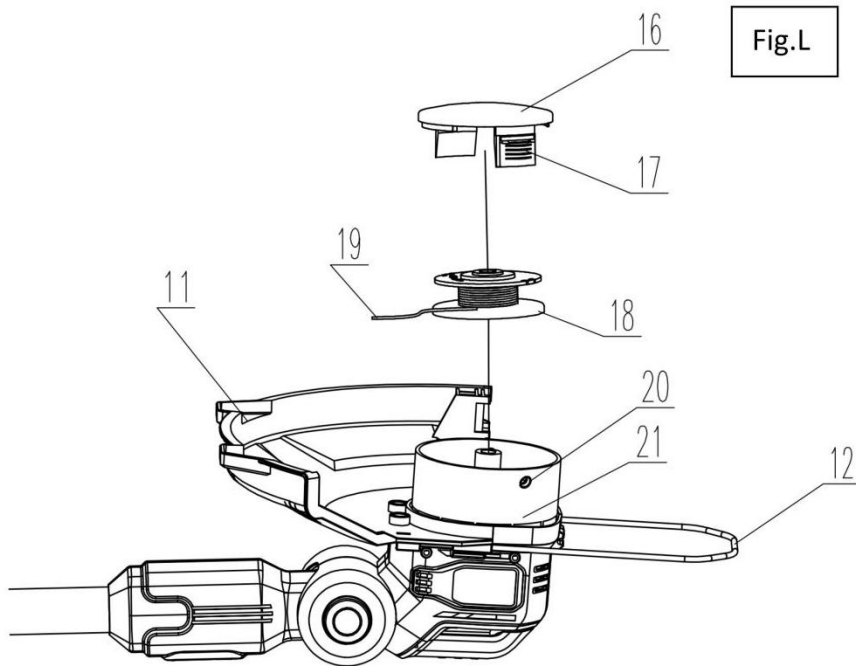



Fig.L



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**
Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** *En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
 - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une*

explosion.

g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

6) Entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE COUPE-GAZON ET LE COUPE-BORDURE



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions, utiliser la machine.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Pratiques opérationnelles sûres

• Formation

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
- b) Ne laissez jamais des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions, utiliser la machine ; les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par leurs biens.

• Préparation

- a) Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours visuellement qu'il n'y a pas de protections ou d'écrans endommagés, manquants ou mal placés.
- b) N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

• Fonctionnement

- a) Porter des lunettes de protection, des pantalons longs et des chaussures solides à tout moment lors de l'utilisation du produit.
- b) Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.
- c) N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- d) Ne jamais utiliser l'appareil si les protections ou les écrans sont endommagés ou s'ils ne sont pas en place.
- e) Ne mettez le moteur en marche que lorsque les mains et les pieds sont éloignés du dispositif de coupe.
- f) Débranchez toujours le produit de la batterie,
 - 1) chaque fois que le produit est laissé sans surveillance
 - 2) avant d'éliminer un blocage
 - 3) avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le produit
 - 4) après avoir heurté un objet étranger. Inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser.
 - 5) lorsque la machine commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement)
 - Vérifier qu'il n'y a pas de dommages,
 - remplacer ou réparer les pièces endommagées,

-Vérifier et resserrer toutes les pièces desserrées.

- en cas d'accident ou de panne

- g) Veillez à ne pas vous blesser les pieds et les mains avec les moyens de coupe.
- h) Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation soient exemptes de débris.

- **Entretien et stockage**

- a) Débranchez le produit de la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- b) N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- c) Inspectez et entretenez régulièrement le produit, ne le faites réparer que par un réparateur agréé.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être conservé hors de portée des enfants.
- e) Ne jamais remplacer les moyens de coupe non métalliques par des moyens de coupe métalliques.
- f) Un mauvais entretien peut entraîner un dysfonctionnement ou une défaillance du produit.

Inspectez le produit avant chaque utilisation, après l'avoir fait tomber ou l'avoir exposé à d'autres chocs, afin d'identifier les défauts importants. Vérifiez que les fixations ne sont pas desserrées et que les pièces ne sont pas endommagées, par exemple des fissures dans l'accessoire de coupe.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE COUPE-GAZON ET LE COUPE-BORDURE

- a) **N'utilisez pas la machine par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** *Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.*
- b) **Inspectez minutieusement la zone où la machine doit être utilisée afin de détecter la présence d'animaux sauvages.** *Les animaux sauvages peuvent être blessés par la machine pendant son fonctionnement.*
- c) **Inspectez soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** *Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.*
- d) **Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours visuellement que le cutter et l'ensemble du cutter ne sont pas endommagés.** *Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.*
- e) **Maintenir les protections en place. Les protections doivent être en état de marche et correctement montées.** *Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.*
- f) **Veillez à ce que toutes les entrées d'air de refroidissement soient exemptes de débris.** *Des entrées d'air obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*
- g) **Porter des lunettes de protection et des protections auditives.** *Un équipement de protection adéquat permet de réduire les blessures.*
- h) **Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et protectrices. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** *Cela réduit les risques de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.*
- i) **Portez toujours des vêtements tels que des pantalons qui couvrent les jambes de l'opérateur lorsque vous utilisez la machine.** *Le contact avec la lame ou la ligne en mouvement peut provoquer des blessures.*
- j) **Tenez les passants à l'écart pendant l'utilisation de la machine.** *Les débris projetés peuvent entraîner des blessures graves.*
- k) **N'utilisez pas la machine au-dessus de la taille.** *Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec l'outil de coupe et de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.*
- l) **Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine dans de l'herbe mouillée.** *Marchez, ne courez jamais. Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.*
- m) **N'utilisez pas la machine sur des pentes trop raides.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.*
- n) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, soyez toujours sûr de vos appuis, travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.*
- o) **Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la coupeuse ou de la ligne de coupe en mouvement.**

Ne dégagez pas le matériau de la machine tant qu'elle n'a pas été débranchée de la source d'alimentation. *La coupeuse ou la ligne de coupe en mouvement peut entraîner des blessures graves.*

- p) **Transportez l'appareil éteint et éloigné de votre corps.** *Le respect des règles la manipulation de la machine réduira la probabilité d'un contact accidentel avec un coupeur ou une ligne de coupe en mouvement.*
- q) **N'utilisez que les têtes de coupe de rechange et les couteaux ou lignes de coupe spécifiés par le fabricant. Ne remplacez pas les coupe-bordures ou les fils par des fils ou des lames métalliques.** *Des pièces de rechange incorrectes peuvent entraîner une perte de contrôle, une rupture et des blessures.*
- r) **Ne pas dépasser les limites. Garder l'équilibre à tout moment. Sur les pentes, soyez toujours sûrs de vos appuis.** Marcher, ne jamais courir.
- s) **Avertissement !** Ne jamais toucher les pièces dangereuses en mouvement avant que le bloc-batterie ne soit retiré et que les pièces dangereuses en mouvement ne soient complètement arrêtées.
- t) **Avertissement !** Ne jamais utiliser la machine avec des protections ou des écrans défectueux, ou sans dispositifs de sécurité.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- a) **Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil en marche peut entraîner des accidents.
- b) **Ne rechargez les piles qu'à l'intérieur, car le chargeur de piles est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.** Risque d'électrocution.
- c) **Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de le nettoyer.**
- d) **Ne soumettez pas la batterie à une forte exposition au soleil pendant de longues périodes et ne la laissez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et entraîne un risque d'explosion.
- e) Laissez refroidir une batterie chaude avant de la recharger.
- f) **N'ouvrez pas la batterie et évitez de l'endommager mécaniquement. Risque de court-circuit et d'émission de fumées irritantes pour les voies respiratoires.** Veillez à respirer de l'air frais et demandez une assistance médicale en cas de malaise.
- g) **N'utilisez pas de batterie non rechargeable.** Cela pourrait endommager l'appareil.
- h) **La température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est comprise entre 4 °C et 40 °C.**
- i) **La température ambiante recommandée pour le stockage de l'outil et de la batterie est comprise entre 0°C et 50°C.**
- j) **La température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est comprise entre -5 °C et 50 °C.**
- k) Retirez la batterie de l'appareil avant de le ranger.
- l) **L'électrolyte qui s'échappe des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre objet qui y est exposé. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les soigneusement à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre, comme l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.**
- m) **Ne pas démonter ou modifier la batterie, ce qui peut provoquer des courts-circuits entre les éléments ou entre l'élément et son câblage, et désactiver le système de protection de la batterie. Cela peut entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou de la batterie, un éclatement et un incendie.**
- n) **Évitez de court-circuiter par inadvertance une batterie avec des objets métalliques tels que des fils, des outils, des colliers ou des épingles à cheveux, ce qui peut provoquer un court-circuit, un courant excessif, une fuite d'électrolyte, un échauffement des éléments ou des batteries, un éclatement et un incendie.**
- o) **Tenir la batterie à l'écart du feu ou de la chaleur. Les matériaux d'isolation fondront et l'évent de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, ce qui entraînera une fuite**

d'électrolyte, un éclatement et, éventuellement, un incendie.

- p) Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau ou être mouillée, car elle pourrait se court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.
 - q) N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques, par exemple en la laissant tomber, en la jetant ou en l'écrasant, ce qui provoquerait une fuite d'électrolyte, un échauffement de la cellule et de la batterie, un éclatement et un incendie.
 - r) Évitez de connecter directement la batterie à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui pourrait provoquer un courant excessif à haute tension et entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
 - Différents types de batteries ou nouvelles batteries et batteries usées ne doivent pas être mélangées.
 - Les batteries doivent être insérées avec la bonne polarité.
 - Les batteries usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
 - Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les batteries sont retirées.
 - Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du chargeur en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur. Le nettoyage et l'entretien du chargeur ne

doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Utilisez uniquement le chargeur CCH20V(-J) pour charger la batterie CB20V2A(-J)/CBA20V4(-J).
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le chargeur fourni.
- Ne jamais charger de piles non rechargeables.
- Pendant la charge, les batteries doivent être placées dans un endroit bien ventilé.

RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, il convient de limiter la durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible niveau de vibrations et de bruit et de porter des équipements de protection individuelle.


Tenez compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- N'utilisez le produit que conformément à sa conception et à ces instructions.
- Veiller à ce que le produit soit en bon état et bien entretenu.
- Utiliser des accessoires adaptés au produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement la surface des poignées.

RISQUE RÉSIDUEL

Même si l'appareil est utilisé et manipulé conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent être liés à la structure et à la conception de cet appareil :

- Défauts de santé résultant de l'émission de vibrations si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas géré de manière adéquate ou entretenu correctement.
- Blessures et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants.

 Attention ! Pendant son fonctionnement, l'appareil génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut entraver le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'outil électrique

VUE D'ENSEMBLE (FIG. A & B)

- | | | |
|---|----------------------------|---|
| 1. Logement de la batterie | 11. Déflecteur | 23. Bouton de niveau de charge de la batterie |
| 2. Poignée arrière | 12. Protection des plantes | 24. Bouton de déverrouillage de la batterie |
| 3. Interrupteur marche/arrêt | 13. Coupe-fil | 25. LED d'indication du niveau de la batterie |
| 4. Bouton de verrouillage | 14. Tête de coupe | 26. Chargeur |
| 5. Poignée avant | 15. Ventilation de l'air | 27. Contrôle de la charge verte |
| 6. Poteau | 16. Couvercle de bobine | 28. Contrôle de la charge RED |
| 7. Bouton de verrouillage | 17. Loquet | 29. Support de roue |
| 8. Manchon de verrouillage | 18. Bobine de coupeuse | 30. Roue de guidage |
| 9. Bouton de déverrouillage (réglage de l'angle) | 19. fil de coupe | |
| 10. Bouton de déverrouillage (inclinaison ajustement) | 20. Œillet | |
| | 21. Logement tête de fil | |
| | 22. Batterie | |

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	20V d.c.	
Vitesse nominale à vide no :	8500/min	
Largeur de coupe	260mm	
fil de coupe	Ø1.6mm, 6m, ligne simple	
Angle de la tête de coupe	De -90° à +90°	
Angle d'inclinaison de la tête de coupe	0-60°	
Poids (sans chargeur)	1,7 kg	
Batterie (*Non inclus dans la boîte)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Type	Li-ion	Li-ion
Tension nominale	20V d.c.	20V d.c.
Capacité	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Chargeur de batterie (*Non inclus dans la boîte)	CCH20V-J & CCH20V	
Entrée nominale	230-240V~, 50Hz	
Puissance d'entrée nominale	65W	
Puissance nominale	21,5 V c.c.	
Courant de charge	2.4A	
Temps de charge	Environ 60 minutes pour une batterie de 2Ah, 120 minutes pour une batterie de 4Ah	
Classe de protection	II	
Valeur d'émission sonore : Mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 50636-2-91		
Niveau de pression acoustique L _{PA} (au poste de travail de l'opérateur)	81,2 dB(A)	

Incertitude K	3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	91,63 dB(A)
Incertitude K	0,91 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}	96 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations : Vibration déterminée conformément à la norme EN 50636-2-91	
Poignée arrière a_h	6,24 m/s^2
Poignée avant a_h	5,9 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2

- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENTS

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner ;
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).

UTILISATION PRÉVUE

FR

Cet appareil est uniquement destiné à couper l'herbe, les mauvaises herbes dans le jardin. Toute autre utilisation qui n'est pas spécifiquement approuvée dans les instructions peut endommager le coupe-bordures et entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Ne pas utiliser l'appareil pour tailler des haies ou des buissons. L'appareil ne doit être utilisé que par des adultes qui ont lu et compris les instructions et les avertissements de ce manuel. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. La débroussailleuse sans fil est équipée d'un moteur brossé particulièrement durable et puissant qui s'use moins.

AVANT UTILISATION

FR

DÉBALLAGE

1. Déballez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et n'est pas endommagé. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur. N'utilisez pas l'appareil si les pièces manquantes n'ont pas été livrées en plus ou si les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées. L'utilisation d'un appareil incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
3. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation.

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

Déballer soigneusement le produit et vérifiez qu'il est complet :

- 1x Coupe-gazon à batterie
- 1x Poignée avant
- 1x bouton et boulon de verrouillage (pour la poignée avant)
- 1x Roue et support de roue avec deux vis
- 1x protection en plastique avec deux vis
- 1x protecteur de plantes
- 1x Manuel d'instruction

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
- Retirez la fiche secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge profonde.

Avant la première mise en service et lorsque la batterie est faible, il convient de la charger. Pour ce faire, procédez comme suit (Fig. B) :

- 1) Faites glisser le bloc-batterie (22) sur le chargeur (26) à l'envers jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 2) Insérez la fiche secteur du chargeur (26) dans une prise de courant correctement protégée par un fusible. Le voyant rouge de contrôle de la charge (28) s'allume et la charge dure environ 60 minutes.
- 3) Attendez que le voyant de contrôle de charge ROUGE (28) s'éteigne et que le voyant de contrôle de charge vert (27) s'allume, la batterie est complètement chargée.
- 4) Tenez la fiche secteur tout en retirant le câble d'alimentation du chargeur de la prise secteur. La batterie (22) et le chargeur (26) peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir à température ambiante.
- 5) Retirez la batterie (22) du chargeur (26) en appuyant sur le bouton(24) de libération de la batterie et en le maintenant enfoncé et en retirant le bloc-batterie (22) du chargeur (26).

RETRAIT/INSERTION DE LA BATTERIE

- 1) Pour retirer la batterie (22) de l'appareil, appuyez sur le bouton de libération de la batterie (24) et tirez la batterie (22) hors du compartiment de la batterie (1).
- 2) Pour insérer le bloc-batterie (22), placez-le sur un rail de guidage et poussez-le dans le compartiment du bloc-batterie (1). L'enclenchement est audible.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'une LED d'indication du niveau de la batterie (25).

L'état de la batterie est affiché comme suit par les quatre diodes électroluminescentes de l'indicateur de niveau de batterie (25) :

Couleur de la LED	Signification
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Orange-Rouge	Charge moyenne / puissance
Rouge	Faible charge - Rechargez la batterie

Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie (23) sur le bloc-batterie (22). Vous pouvez lire l'état de la batterie sur le voyant d'indication du niveau de charge de la batterie (25).

ATTENTION !

- Si le voyant rouge de contrôle de la charge (28) clignote, cela signifie que le bloc-batterie (22) a été surchauffé et qu'il ne peut pas être chargé.
- Si les LED rouge et verte de contrôle de charge (28) (27) clignotent, cela signifie que le bloc-batterie (22) est défectueux.

FIXATION DE LA POIGNÉE AVANT (FIG. C)

- 1) Placer le bouton de verrouillage (7) sur la poignée avant (5).

- 2) Insérer le boulon fourni dans le bouton de verrouillage (7).
- 3) Serrer correctement le bouton de verrouillage (7) de la poignée avant (5).

FIXATION DU PROTECTEUR DE PLANTES (FIG. D)

- 1) Avant d'assembler la protection (11), le protecteur de plantes doit être mis en position.
- 2) Fixer et positionner le protecteur de plantes (12) sur la tête de coupe (14) comme indiqué à la Fig. D - étape 1

MONTAGE DU PROTECTEUR (FIG. D)

- 1) Faites glisser la protection (11) dans la tête de coupe (14) et assurez-vous que la protection de la plante (12) est correctement assemblée dans les fentes de la protection (11), comme indiqué à la Fig. D - étape 2.
- 2) Placer les deux vis fournies sur le protecteur (11).
- 3) Fixer la protection (11) en serrant les deux vis.
- 4) REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, ne pas retirer la protection (11) de la tête de coupe (14) après l'assemblage. Veiller à ce que la protection (11) soit toujours en place lors de l'utilisation.

MONTAGE DE LA ROUE (FIG. E)

- 1) Placer le support de roue (29) (avec la roue (30)) en position.
- 2) Fixer le support de roue (29) en serrant les deux vis.

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉE AVANT (FIG. F)

- 1) Désengager le bouton de verrouillage (7).
- 2) Tourner la poignée avant (5) vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée.
- 3) Engager le bouton de verrouillage (7) pour fixer la poignée avant (5) en position.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA PERCHE (FIG. G)

- 1) Desserrer la douille de verrouillage (8).
- 2) Régler la perche (6) à la longueur souhaitée.
- 3) Serrer ensuite la douille de verrouillage (8).

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA TÊTE DE COUPE (FIG. H)

- 1) Appuyez sur le bouton de déverrouillage (9) et maintenez-le en position.
- 2) Tourner la tête de coupe (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage s'enclenche en position.

RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON DE LA TÊTE DE COUPE (FIG. I)

- 1) Appuyez sur le bouton de déverrouillage (10) et maintenez-le en position.
- 2) Tourner la tête de coupe (14) à l'angle d'inclinaison désiré jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage s'enclenche en position.

PROTECTEUR DES PLANTES (FIG. J)

⚠ ATTENTION ! Le réglage de la position du protège-plante ne doit se faire que lorsque l'appareil est éteint et que le dispositif de coupe est complètement arrêté.

Utilisez le protecteur de plantes pour garder une distance avec les obstacles qui pourraient être touchés par le dispositif de coupe.

- 1) Retirer la protection de la plante (12) pour l'opération de coupe.
- 2) Remettre le protège-plante (12) en place pour le transport et le stockage.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION

- 1) Tenez l'appareil avec une main sur la poignée arrière (2) et avec l'autre main sur la poignée avant (5).
- 2) Appuyez sur le bouton de verrouillage (4).
- 3) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3) pour démarrer le coupe-herbe.
- 4) Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (3) pour arrêter le coupe-herbe.

⚠ ATTENTION ! La bobine du coupe-bordure continue de tourner pendant un certain temps, même après l'arrêt du moteur. Attendez qu'elle s'arrête complètement avant de poser l'appareil.

ALIMENTATION DE LA LIGNE

⚠ ATTENTION! Le fil de coupe sera projeté. Risque de blessure, en particulier pour les personnes présentes. Au cours de l'utilisation, l'extrémité du fil de coupe (19) se raccourcit en raison de l'usure. Vérifier régulièrement l'état du fil de coupe (19) et l'ajuster si nécessaire. Le protecteur (11) est équipé d'un couteau qui permet de couper l'excédent du fil de coupe (19) pendant le travail.

- 1) Actionner l'interrupteur marche/arrêt (3), la bobine du trimmer (18) libère le fil de coupe (19).
- 2) L'excédent de ligne sera coupé par le couteau (13) et doit rester à l'intérieur du rayon de la protection en plastique (11).

NOTE

- Le système d'alimentation en ligne ne fonctionne que lorsque l'appareil est allumé.
- Le fil de coupe s'usera plus rapidement et devra être alimenté plus souvent si la coupe est effectuée le long des trottoirs, sur d'autres surfaces abrasives ou si des herbes plus lourdes sont coupées.

COUPE (FIG. K)


- 1) Tenez fermement le coupe-herbe à deux mains en laissant un espace entre le coupe-herbe et votre côté droit.
- 2) Tenez-vous droit, ne vous penchez pas en avant et faites attention à votre posture, gardez les deux pieds écartés pour garder l'équilibre.
- 3) Tenir la tête de coupe (14) juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30°.
- 4) Déplacez le coupe-bordures en décrivant un arc lent et régulier de gauche à droite, puis revenez à la position de départ avant de couper la zone suivante.
- 5) Veillez à ce que l'accessoire de coupe reste propre et exempt de chutes susceptibles de le bloquer, vérifiez-le régulièrement, relâchez l'interrupteur marche/arrêt et retirez la batterie avant de procéder à la vérification.
- 6) Coupez l'herbe longue par étapes ; ne coupez pas l'herbe longue en une seule fois ; pour un meilleur résultat, coupez l'herbe longue par étapes.

CONSEILS

- Pour un résultat optimal, ne coupez pas l'herbe mouillée, car elle a tendance à coller à la tête du coupe-bordures et à la grille de protection, empêche l'évacuation correcte de l'herbe coupée et risque de vous faire glisser et tomber.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité d'arbres et de buissons. La tête du taille-bordures peut endommager l'écorce sensible et les poteaux de clôture.
- Pendant la coupe, le dispositif de coupe peut être bloqué par de l'herbe ou un sol inégal, de sorte que le coupe-bordures s'éteindra automatiquement en raison d'une surintensité. Par conséquent, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (3) pendant quelques secondes, puis appuyez à nouveau sur la touche pour poursuivre la coupe.

APRÈS UTILISATION

- 1) Eteignez le coupe-herbe, retirez la batterie (22) et laissez-la refroidir.
- 2) Vérifier, nettoyer et ranger l'appareil.

 **ATTENTION!** Toujours éteindre l'appareil, retirer la batterie et laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien et de nettoyage !

Avertissement ! Risque de déplacement de pièces dangereuses !

NETTOYAGE

- 1) L'appareil doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Retirez les débris après chaque utilisation et avant de le ranger.
- 2) Un nettoyage régulier et adéquat permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- 3) Avant chaque utilisation, inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces usées ou endommagées. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées ou usées.
- 4) Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans l'appareil.
- 5) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les zones difficiles d'accès.
- 6) En particulier, nettoyez les bouches d'aération après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
- 7) Si nécessaire, éliminez les salissures tenaces à l'aide d'air comprimé (max. 3 bars).
- 8) N'utilisez pas de détergents chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer cet appareil, car ils pourraient endommager sa surface.


ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et les accessoires (ou pièces jointes) ne sont pas usés ou endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs, comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation. Respecter les exigences techniques

Remplacement de la bobine de coupe (Fig. L)

REMARQUE : un ressort se trouve à l'intérieur du boîtier. Veillez à ce qu'il ne se perde pas. Remplacez la bobine de coupe lorsqu'elle est vide ou usée.

- 1) Eteindre l'appareil et retirer la batterie (22).
- 2) Tourner la tête du coupe-bordure (14) à l'envers.
- 3) Appuyer sur les loquets (17) des deux côtés pour les désengager du boîtier (21).
- 4) Retirer le couvercle de la bobine (16) ainsi que la bobine du trimmer (18).
- 5) Nettoyer le boîtier avant d'insérer une nouvelle bobine de trimmer (18) du même type.
- 6) Faire passer le fil de coupe (19) à travers l'œillet (20) du boîtier (21).
- 7) Remettre en place le couvercle du tiroir (16) sur le boîtier (21), en s'assurant que les loquets (17) sont correctement enclenchés en position.
- 8) S'assurer que le couvercle de la bobine (16) est correctement mis en place avant de le relâcher.

 **AVERTISSEMENT!** N'utiliser que la bobine de coupe et les accessoires spécifiés dans le manuel d'instructions et obtenus auprès du centre de service.

STOCKAGE

- 1) Eteindre l'appareil et retirer la batterie (22).
- 2) Nettoyez l'appareil comme indiqué.
- 3) Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- 4) Rangez toujours l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 et 30°C.
- 5) Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir l'appareil d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.
- 6) Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie (22) si elle doit être stockée pendant une période prolongée. Les conditions optimales de stockage sont fraîches et sèches.

TRANSPORTS

- 1) Éteignez le produit et retirez la batterie (22).
- 2) Portez toujours l'appareil par ses poignées.
- 3) Protégez l'appareil contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans un véhicule.
- 4) Rangez la bobine de coupe de rechange dans le compartiment de rangement.
- 5) Fixez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

ACCESSOIRES DISPONIBLES

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez que les accessoires et les équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation.

L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure. Ne vous procurez les accessoires qu'auprès du centre de service.

Chargeur et batterie de rechange pour plate-forme 20V		
Temps de charge	Pack batterie CBA20V2A-J & CBA20V2A 2Ah	Pack batterie CBA20V4 & CBA20V4 4Ah
Chargeur CCH20V-J & CCH20V	60 minutes	120 minutes
Toutes les équipes 20V partagent le chargeur et la batterie compatibles avec la plateforme 20V.		
Accessoire	Code	
Bobine de coupeuse	172430.06	

⚠ ATTENTION ! N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même. Les dysfonctionnements présumés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut résoudre lui-même. Par conséquent, vérifiez l'appareil à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Solution
Le coupe-bordures ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement fixée	Fixer correctement
	Batterie déchargée	Retirer et charger la batterie
	Batterie endommagée	Contrôle par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique de l'appareil	Contrôle par un électricien spécialisé
Le coupe-bordures n'atteint pas sa pleine puissance	La capacité de la batterie est trop faible	Retirer et charger la batterie paquet
Résultat insatisfaisant	La ligne de coupe est usée	Remplacer par un nouveau
	La bobine de Timmer / les lignes ne sont pas adaptées à l'utilisation prévue	Utiliser un accessoire approprié
Le produit s'arrête soudainement	Appareil surchargé	Retirer le coupe-bordures de la surface de travail et le remettre en marche
	Batterie déchargée	Retirer et charger la batterie paquet
	La batterie est trop chaude	Retirer la batterie et la laisser refroidir
Vibrations ou bruits excessifs	L'accessoire est terne/endommagé	Remplacer par un nouveau

MISE AU REBUT



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez mettre le produit au rebut de manière appropriée lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Les informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès des autorités locales.



Dommages à l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles / batteries rechargeables.



Retirez la batterie du produit avant de le mettre au rebut. Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères habituelles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des règles et réglementations en matière de traitement des déchets dangereux. Veuillez vous débarrasser des piles conformément aux exigences locales en vigueur.

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Elle peut être prolongée d'un an si l'utilisateur souscrit sur le site Web de myswap. La garantie ne s'applique que si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à une usure et des dommages normaux.

La garantie ne s'étend pas :

aux coûts d'expédition et d'emballage.

à l'utilisation d'outils pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.

à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Garder le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site Web :

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un « ticket » via la plateforme Web :

Enregistrez-vous ou créez votre compte

Indiquez les références de l'outil

Choisissez l'objet de votre demande.

Décrivez votre problème.

Joignez ces fichiers : la facture ou le ticket de caisse, la photo de la plaque

d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées)



swap

QUE FAIRE SI MA MACHINE EST EN PANNE ?

Si vous avez acheté le produit dans un magasin :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Allez au magasin avec la machine complète et avec la facture ou le ticket de caisse.

Si vous avez acheté le produit sur un site Web :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Créer un ticket de service SWAP-Europe sur le site : <https://services.swap-europe.com>. En faisant la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque d'identification (numéro de série).

Contactez le poste de réparation pour vous assurer qu'il est disponible avant d'y déposer votre machine. Allez au poste de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et la fiche d'assistance du poste téléchargeable après que la demande de service soit complétée sur le site SWAP-Europe.

Gardez l'emballage d'origine pour permettre au service après-vente de renvoyer ou d'emballer votre machine dans une boîte en carton similaire des mêmes dimensions.

Pour les questions concernant notre service après-vente, vous pouvez faire la demande sur notre site Web <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste disponible au +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Le démarrage et le réglage du produit.
- Les dégâts dus à l'usure et aux dommages normaux du produit.
- Les dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- Les dommages dus à l'assemblage et au démarrage non en conformité avec le manuel de l'utilisateur.
- La maintenance standard et périodique.
- La modification et le démontage annulant directement la garantie.
- Les produits dont le marquage d'identification d'origine (marque, numéro de série) a été dégradé, modifié ou effacé.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
- Le bris de pièces à la suite d'impacts ou de projections.
- Pannes d'accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à une cause externe.
- La perte de composants et pertes dues à un serrage insuffisant.
- Les composants coupés et tout dommage en relation avec le desserrage de pièces.
- Surcharge et surchauffe.
- La mauvaise qualité de l'alimentation : défaut de tension, erreur de tension, etc.
- Les dommages dus à la privation de la jouissance du produit pendant la durée nécessaire aux réparations, et plus généralement les coûts en relation à l'immobilisation du produit.
- Les coûts d'une seconde opinion établie par un tiers à la suite d'une estimation par un poste de réparation de SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présente un défaut ou une panne qui n'était pas le sujet d'un rapport immédiat et / ou réparé par les services de SWAP-Europe.
- Détérioration liée au transport et au stockage*.

*En conformité avec la législation sur le transport, les dommages en relation avec le transport doivent être déclarés aux transporteurs dans les 48 heures maximum suivant l'observation par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un supplément à votre intention, une liste non exhaustive.


Attention : toutes les commandes doivent être vérifiées en présence du livreur. En cas de refus par le livreur, vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 72 heures.

Informations :

Les appareils thermiques doivent être préparés à l'hiver chaque année (service disponible sur le site SWAP-Europe). Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

 **ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento all'elettroutensile azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

2. Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettroutensili collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettroutensile con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettroutensile in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

3. Sicurezza personale

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettroutensili che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettroutensile.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di sistemi di raccogli-polvere può*

ridurre i pericoli legati alla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e cura degli elettroutensili

a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.

d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.

e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.

5. Uso e cura degli utensili a batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.

b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.

d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6. Servizio

a) Far revisionare l'elettroutensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici. Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

- b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER E TAGLIABORDI

⚠ ATTENZIONE

Non consentire mai l'uso della macchina a bambini, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, o a persone che non conoscono le presenti istruzioni. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

Pratiche operative sicure

• Formazione

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- b) Non consentire mai l'uso della macchina a bambini, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, o a persone che non conoscono le presenti istruzioni; le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Ricordate che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o rischi per altre persone o per le loro proprietà.

• Preparazione

- a) Prima di utilizzare il prodotto, verificare sempre visivamente che non vi siano coperture o schermi danneggiati, mancanti o posizionati in modo errato.
- b) Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di persone, in particolare bambini o animali.

• Come funziona

- a) Durante l'utilizzo del prodotto, indossare sempre occhiali protettivi, pantaloni lunghi e calzature robuste.
- b) Evitare di utilizzare il prodotto in caso di maltempo, in particolare se c'è il rischio di fulmini.
- c) Utilizzare il prodotto solo alla luce del giorno o sotto una buona illuminazione artificiale.
- d) Non utilizzare mai l'apparecchio se i coperchi o gli schermi sono danneggiati o non sono in posizione.
- e) Avviare il motore solo quando mani e piedi sono lontani dall'unità di taglio.
- f) Scollegare sempre il prodotto dalla batteria,
 - 1) ogni volta che il prodotto viene lasciato incustodito
 - 2) prima di rimuovere un'ostruzione
 - 3) prima di controllare, pulire o intervenire sul prodotto
 - 4) dopo aver urtato un oggetto estraneo. Prima di riavviare e utilizzare la macchina, controllare che non vi siano danni ed eseguire le riparazioni necessarie.
 - 5) quando la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
 - Verificare che non vi siano danni,
 - Sostituire o riparare le parti danneggiate,
 - Controllare e serrare tutte le parti allentate.
 - in caso di incidente o guasto
- g) Fare attenzione a non ferirsi mani e piedi durante il taglio.
- h) Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti.

• Manutenzione e stoccaggio

- a) Scollegare il prodotto dalla batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- b) Utilizzare solo ricambi e accessori raccomandati dal produttore.
- c) Ispezionare e sottoporre a regolare manutenzione il prodotto e farlo riparare solo da un riparatore autorizzato.
- d) Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- e) Non sostituire mai gli utensili da taglio non metallici con quelli metallici.
- f) Una manutenzione inadeguata può causare malfunzionamenti o guasti del prodotto.

Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo, dopo averlo fatto cadere o esposto ad altri urti, per individuare eventuali difetti di rilievo. Verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati e parti danneggiate, come ad esempio crepe nell'attrezzo di taglio.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER E TAGLIABORDI

- a) **Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un *fulmine*.
- b) **Ispezionare attentamente l'area in cui la macchina deve essere utilizzata per verificare la presenza di animali selvatici.** *Gli animali selvatici possono essere feriti dalla macchina durante il funzionamento.*
- c) **Ispezionare con cura l'area in cui la macchina deve essere utilizzata e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** *Gli oggetti lanciati possono causare lesioni.*
- d) **Prima di utilizzare la macchina, controllare sempre visivamente che la fresa e il gruppo di taglio non siano danneggiati.** *Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.*
- e) **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** *Protezioni allentate, danneggiate o non correttamente funzionanti possono causare lesioni.*
- f) **Assicurarsi che tutte le prese d'aria di raffreddamento siano prive di detriti.** *Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare un surriscaldamento o un rischio di incendio.*
- g) **Indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito.** *Un equipaggiamento protettivo adeguato può ridurre le lesioni.*
- h) **Quando si utilizza la macchina, indossare sempre calzature protettive e antiscivolo.** *Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti. In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.*
- i) **Quando si utilizza la macchina, indossare sempre indumenti come pantaloni che coprano le gambe dell'operatore.** *Il contatto con la lama o con la linea in movimento può causare lesioni.*
- j) **Tenere lontano gli astanti mentre la macchina è in funzione.** *I detriti lanciati possono causare gravi lesioni.*
- k) **Non utilizzare la macchina al di sopra della vita.** *In questo modo si evita il contatto accidentale con l'utensile da taglio e si ha un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*
- l) **Fate attenzione quando usate la macchina sull'erba bagnata. Camminare, non correre.** *In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con il rischio di lesioni.*
- m) **Non utilizzare la macchina su pendii troppo ripidi.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta, con conseguenti lesioni personali.*
- n) **Quando si lavora sui pendii, è necessario essere sempre sicuri del proprio appoggio, lavorare sempre attraverso il pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione.** *In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.*
- o) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla taglierina o dalla linea di taglio in movimento. Non rimuovere il materiale dalla macchina prima di averla scollegata dalla fonte di alimentazione.** *La fresa o la linea di taglio in movimento potrebbero causare gravi lesioni.*
- p) **Portare il dispositivo spento e lontano dal corpo.** *Rispetto delle regole la movimentazione della macchina ridurrà la probabilità di un contatto accidentale con una fresa o una linea di taglio in movimento.*
- q) **Utilizzare solo teste e lame di ricambio o linee di taglio specificate dal produttore. Non sostituire le testine di taglio o i fili con fili o lame di metallo.** *Parti di ricambio non corrette possono causare perdita di controllo, rotture e lesioni.*
- r) **Non oltrepassate i vostri limiti. Mantenete sempre l'equilibrio. Sui pendii, siate sempre sicuri del vostro appoggio.** *Camminare, mai correre.*
- s) **Attenzione!** Non toccare mai le parti mobili pericolose finché il gruppo batteria non è stato rimosso e le parti mobili pericolose non si sono completamente fermate.
- t) **Attenzione!** Non utilizzare mai la macchina con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza.

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI A BATTERIA

- a) **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di inserire la batteria.** *L'inserimento della batteria in un utensile in funzione può causare incidenti.*
 - b) **Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi, poiché il caricabatterie è stato progettato solo per l'uso interno.** *Rischio di scosse elettriche.*
 - c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.**
 - d) **Non esporre la batteria alla luce solare intensa per lunghi periodi e non lasciarla su un radiatore.** *Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.*
 - e) **Lasciare raffreddare la batteria calda prima di ricaricarla.**
 - f) **Non aprire la batteria ed evitare di danneggiarla meccanicamente.** *C'è il rischio di cortocircuitare la batteria e di emettere fumi irritanti per le vie respiratorie.* *Assicurarsi di respirare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malessere.*
 - g) **Non utilizzare una batteria non ricaricabile.** *Potrebbe danneggiare il dispositivo.*
 - h) **La temperatura ambiente consigliata per il sistema di carica durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40°C.**
 - i) **La temperatura ambiente consigliata per conservare l'utensile e la batteria è compresa tra 0°C e 50°C.**
 - j) **La temperatura ambiente consigliata per l'uso dell'utensile e della batteria è compresa tra -5 °C e 50 °C.**
 - k) **Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di riporlo.**
 - l) **L'elettrolito che fuoriesce dalle celle può danneggiare la pelle, gli indumenti o qualsiasi altro oggetto esposto ad esso.** *Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle o gli indumenti, lavare accuratamente con acqua pulita. Se l'elettrolito entra negli occhi, non strofinarli, ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita, come quella del rubinetto, e consultare immediatamente un medico.*
 - m) **Non smontare o modificare la batteria per evitare di provocare cortocircuiti tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio e disattivare il sistema di protezione della batteria.** *Ciò può causare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o della batteria, scoppio e incendio.*
 - n) **Evitare di cortocircuitare inavvertitamente una batteria con oggetti metallici come fili, utensili, collane o forcine, che possono causare un cortocircuito, una corrente eccessiva, una perdita di elettrolito, il riscaldamento delle celle o delle batterie, lo scoppio e l'incendio.**
 - o) **Tenere la batteria lontana dal fuoco o dal calore.** *I materiali isolanti si sciolgono e lo sfiato del gas e il sistema di protezione si danneggiano, causando perdite di elettrolito, scoppi ed eventuali incendi.*
 - p) **Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o si bagni, perché potrebbe andare in cortocircuito, surriscaldarsi, arrugginarsi o perdere le sue funzioni.**
 - q) **Non esporre la batteria a urti meccanici, ad esempio facendola cadere, lanciandola o schiacciandola, per evitare perdite di elettrolito, riscaldamento della cella e della batteria, scoppio e incendio.**
 - r) **Evitare di collegare la batteria direttamente a una fonte elettrica, come una presa accendisigari o la batteria di un'auto, poiché ciò potrebbe causare un'eccessiva corrente ad alta tensione e provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento della cella o della batteria, scoppio e incendio.**
- **Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.**
 - **Non è consentito mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.**
 - **Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.**

- Le batterie usate devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, le batterie vengono rimosse.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Questo caricabatterie può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del caricabatterie e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il caricabatterie. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie CCH20V(-J) per caricare la batteria CB20V2A(J)/CBA20V4(-J).
- Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.

- Durante la carica, le batterie devono essere collocate in un'area ben ventilata.

RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, è consigliabile limitare i tempi di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa rumorosità e bassa vibrazione e indossare dispositivi di protezione individuale.


Tenere presente i seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità al suo design e alle presenti istruzioni.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- Utilizzare accessori adatti al prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni.
- Tenere saldamente la superficie dei manici.

RISCHIO RESIDUO

Anche se l'apparecchio viene utilizzato e maneggiato in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, permangono rischi potenziali di lesioni e danni. I seguenti pericoli possono essere associati alla struttura e al design di questo apparecchio:

- Problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'apparecchio viene utilizzato per lunghi periodi o se non viene gestito o mantenuto correttamente.
- Lesioni e danni materiali causati dalla rottura degli accessori di taglio o dall'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
- Rischio di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

 **Attenzione!** Durante il funzionamento, l'apparecchio genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

IT

SINTESI (FIG. A E B)

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Alloggiamento della batteria | 11. Deflettore | 23. Pulsante del livello di carica della batteria |
| 2. maniglia posteriore | 12. Protezione delle piante | 24. pulsante di rilascio della batteria |
| 3. interruttore on/off | 13. tagliafilì | 25. indicatore del livello della batteria LED |
| 4. pulsante di blocco | 14. testa di taglio | 26. caricabatterie |
| 5. maniglia anteriore | 15. Ventilazione dell'aria | 27. controllo del carico verde |
| 6. post | 16. coperchio della bobina | 28. Controllo del carico ROSSO |
| 7. pulsante di blocco | 17. Chiavistello bobina | 29. supporto ruota |
| 8. manicotto di bloccaggio | 18. cutter | 30. ruota guida |
| 9. Pulsante di rilascio (regolazione dell'angolo) | 19. taglio del filo | |
| 10. Pulsante di rilascio (regolazione dell'inclinazione) | 20. Garofano | |
| | 21. alloggiamento della testa del filo | |
| | 22. batteria | |

DATI TECNICI

Tensione nominale	20V d.c.
Velocità nominale a vuoto no :	8500/min
Larghezza di taglio	260 mm

filo da taglio	Φ1,6 mm, 6 m, linea singola	
Angolo della testa di taglio	Da -90° a +90	
Angolo di inclinazione della testa di taglio	0-60°	
Peso (senza caricatore)	1,7 kg	
Batteria (*Non inclusa nella confezione)	CBA20V2A-J E CBA20V2A	CBA20V4-J E CBA20V4
Tipo	ioni di litio	ioni di litio
Tensione nominale	20V d.c.	20V d.c.
Capacità	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
Caricabatterie (*non incluso nella confezione)	CCH20V-J E CCH20V	
Ingresso nominale	230-240V~, 50Hz	
Potenza d'ingresso nominale	65W	
Potenza nominale	21,5 V d.c.	
Corrente di carico	2.4A	
Tempo di ricarica	Circa 60 minuti per una batteria da 2Ah, 120 minuti per una batteria da 4Ah.	
Classe di protezione	II	
Valore di emissione del rumore : misura del rumore determinata in conformità alla norma EN 50636-2-91.		
Livello di pressione sonora L_{pA} (alla postazione di lavoro dell'operatore)	81,2 dB(A)	
Incertezza K	3,0 dB(A)	
Livello di potenza sonora L_{WA}	91,63 dB(A)	
Incertezza K	0,91 dB(A)	
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	96 dB(A)	
Valore di emissione delle vibrazioni: vibrazioni determinate in conformità alla norma EN 50636-2-91.		
Maniglia posteriore a_h	6,24 m/s^2	
Maniglia anteriore a_h	5,9 m/s^2	
Incertezza K	1,5 m/s^2	

- I valori dichiarati di vibrazione totale e di emissione sonora sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.
- I valori dichiarati di vibrazione totale e i valori dichiarati di emissione sonora possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZE

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di pezzo;
- È necessario individuare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore, sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come quando l'utensile è spento e quando funziona a vuoto, oltre al tempo di intervento).

Questo apparecchio è destinato esclusivamente al taglio dell'erba e delle erbacce in giardino. Qualsiasi altro uso non specificamente approvato nelle istruzioni può danneggiare il tagliabordi e causare gravi pericoli per l'utente. Non utilizzare l'apparecchio per tagliare siepi o cespugli. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone adulte che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Il decespugliatore a batteria è dotato di un motore a spazzole particolarmente resistente e potente che si usura meno.

PRIMA DELL'USO

DISIMBALLAGGIO

1. Disimballare tutti i componenti e posizzionarli su una superficie piana e stabile.
2. Assicurarsi che il contenuto della fornitura sia completo e non danneggiato. In caso di parti mancanti o danneggiate, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore. Non utilizzare l'apparecchio se le parti mancanti non sono state fornite o se le parti difettose non sono state sostituite. L'uso di un apparecchio incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
3. Assicuratevi di avere tutti gli accessori e gli strumenti necessari per l'installazione e l'uso.

AMBITO DI CONSEGNA

Disimballare con cura il prodotto e verificare che sia completo:

- 1x Trimmer a batteria
- 1x Maniglia anteriore
- 1x pomello e bullone di bloccaggio (per la maniglia anteriore)
- 1x Ruota e supporto ruota con due viti
- 1x coperchio di plastica con due viti
- 1x protezione per piante
- 1 manuale di istruzioni

CARICA DELLA BATTERIA

- Una carica errata può danneggiare la batteria.
- Togliere la spina dal caricabatterie prima di inserire o rimuovere la batteria.

La batteria viene parzialmente caricata alla consegna per evitare danni da scarica profonda.

Prima del primo utilizzo e quando la batteria è debole, è necessario caricarla. A tal fine, procedere come segue (Fig. B):

1. Far scorrere il pacco batteria (22) sul caricabatterie (26) capovolto finché non scatta in posizione.
2. Inserire la spina di rete del caricabatterie (26) in una presa di corrente con fusibile adeguato. La spia rossa di controllo della carica (28) si accende e la carica dura circa 60 minuti.
3. Attendere che la spia ROSSA di controllo della carica (28) si spenga e che la spia verde di controllo della carica (27) si accenda: la batteria è completamente carica.
4. Tenere la spina di rete mentre si toglie il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. La batteria (22) e il caricabatterie (26) potrebbero essersi surriscaldati durante la carica. Lasciare raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
5. Rimuovere la batteria (22) dal caricatore (26) tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria (24) e rimuovere il pacco batteria (22) dal caricatore (26).

RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA BATTERIA

1. Per rimuovere la batteria (22) dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio della batteria (24) ed estrarre la batteria (22) dal vano batteria (1).
2. Per inserire il pacco batteria (22), posizzarlo su una guida e spingerlo nel vano del pacco batteria (1). Si sentirà uno scatto in posizione.

CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore LED di livello (25).

Lo stato della batteria è visualizzato dai quattro LED dell'indicatore di livello della batteria (25):

Colore del LED	Significato
Verde-arancio-rosso	Carico massimo/potenza
Arancione-Rosso	Carico medio / potenza
Rosso	Carica bassa - Ricaricare la batteria

Premere il pulsante del livello di carica della batteria (23) sul pacco batteria (22). Lo stato della batteria può essere letto sull'indicatore di livello (25).

ATTENZIONE!

- Se la spia rossa di controllo della carica (28) lampeggia, il pacco batteria (22) si è surriscaldato e non può essere caricato.
- Se i LED rosso e verde di controllo della carica (28) (27) lampeggiano, il pacco batteria (22) è difettoso.

FISSAGGIO DELLA MANIGLIA ANTERIORE (FIG. C)

1. Posizionare il pulsante di bloccaggio (7) sulla maniglia anteriore (5).
2. Inserire il bullone in dotazione nel pomello di bloccaggio (7).
3. Serrare saldamente il pomello di bloccaggio (7) sull'impugnatura anteriore (5).

FISSAGGIO DEL PROTETTORE DELLE PIANTE (FIG. D).

1. Prima di montare la protezione (11), è necessario posizionare la protezione dell'impianto.
2. Fissare e posizionare la protezione della pianta (12) sulla testa di taglio (14) come illustrato nella Fig. D - fase 1.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE (FIG. D)

1. Far scorrere la protezione (11) nella testa di taglio (14) e assicurarsi che la protezione della pianta (12) sia inserita correttamente nelle fessure della protezione (11), come mostrato nella Fig. D - passo 2.
2. Montare le due viti in dotazione sulla protezione (11).
3. Fissare la protezione (11) stringendo le due viti.

NOTA: Per motivi di sicurezza, non rimuovere la protezione (11) dalla testa di taglio (14) dopo il montaggio. Assicurarsi che la protezione (11) sia sempre in posizione durante l'uso.

GRUPPO RUOTA (FIG. E)

1. Posizionare il supporto ruota (29) (con ruota (30)).
2. Fissare il supporto ruota (29) stringendo le due viti.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA ANTERIORE (FIG. F)

1. Disattivare il pulsante di bloccaggio (7).
2. Ruotare la maniglia anteriore (5) verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata.
3. Inserire il pulsante di bloccaggio (7) per fissare la maniglia anteriore (5) in posizione.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELL'ASTA (FIG. G)

1. Allentare il manicotto di bloccaggio (8).
2. Regolare l'asta (6) alla lunghezza desiderata.
3. Quindi serrare il manicotto di bloccaggio (8).

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA TESTA DI TAGLIO (FIG. H)

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco (9).
2. Ruotare la testa di taglio (14) in senso antiorario o orario finché il pulsante di sblocco non scatta in posizione.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA TESTA DI TAGLIO (FIG. I)

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco (10).
2. Ruotare la testa di taglio (14) all'angolo desiderato finché il pulsante di sblocco non scatta in posizione.

PROTETTORE DELLE PIANTE (FIG. J)

⚠ ATTENZIONE: La posizione della protezione dell'impianto deve essere regolata solo quando l'apparecchio è spento e il dispositivo di taglio è completamente fermo.

Utilizzare la protezione per le piante per mantenere la distanza dagli ostacoli che potrebbero essere colpiti dal dispositivo di taglio.

1. Rimuovere la protezione della pianta (12) per l'operazione di taglio.
2. Riposizionare la protezione dell'impianto (12) per il trasporto e lo stoccaggio.

FUNZIONAMENTO

IT

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE

1. Tenere l'apparecchio con una mano sulla maniglia posteriore (2) e con l'altra sulla maniglia anteriore (5).
2. Premere il pulsante di blocco (4).
3. Premere l'interruttore on/off (3) per avviare il trimmer.
4. Rilasciare l'interruttore on/off (3) per arrestare il trimmer.

⚠ ATTENZIONE: La bobina del trimmer continuerà a girare per qualche tempo, anche dopo l'arresto del motore. Attendere che si arresti completamente prima di riporre l'apparecchio.

ALIMENTAZIONE DI LINEA

⚠ ATTENZIONE: Il filo di taglio verrà gettato via. Rischio di lesioni, in particolare per gli astanti.

Durante l'uso, l'estremità del filo di taglio (19) si accorcia a causa dell'usura. Controllare regolarmente il lo stato del filo di taglio (19) e, se necessario, regolarlo. La protezione (11) è dotata di un coltello per tagliare il filo di taglio (19) in eccesso durante il funzionamento.

1. Azionare l'interruttore on/off (3), il rocchetto del trimmer (18) rilascia il filo di taglio (19).
2. La linea in eccesso verrà tagliata dal coltello (13) e deve rimanere entro il raggio della protezione in plastica (11).

NOTA

Il sistema di alimentazione in linea funziona solo quando l'apparecchio è acceso.

Il filo di taglio si consuma più rapidamente e deve essere alimentato più spesso se si taglia lungo i marciapiedi, su altre superfici abrasive o se si taglia erba più pesante.

TAGLIO (FIG. K)

1. Impugnare saldamente il trimmer con entrambe le mani, lasciando uno spazio tra il trimmer e il fianco destro.
2. State in piedi, non piegatevi in avanti e fate attenzione alla postura, tenendo entrambi i piedi distanziati per l'equilibrio.
3. Tenere la testa di taglio (14) appena sopra il terreno con un angolo di circa 30°.
4. Muovere il tagliabordi in un arco lento e costante da sinistra a destra, quindi tornare alla posizione iniziale prima di tagliare l'area successiva.
5. Mantenere l'attrezzo di taglio pulito e privo di cadute che potrebbero bloccarlo, controllarlo regolarmente, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento e rimuovere la batteria prima del controllo.
6. Tagliare l'erba lunga a tappe; non tagliare l'erba lunga tutta in una volta; per ottenere risultati migliori, tagliare l'erba lunga a tappe.

CONSIGLI

- Per ottenere risultati ottimali, non tagliare l'erba bagnata, poiché tende ad aderire alla testina e alla protezione del tagliabordi, impedendo la corretta rimozione dei residui di taglio e causando scivolate e cadute.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di alberi e cespugli. La testa del tagliabordi può danneggiare la corteccia sensibile e i pali della recinzione.


- Durante il taglio, il tagliabordi potrebbe essere bloccato dall'erba o da un terreno irregolare, causando lo spegnimento automatico del tagliabordi per sovracorrente. Pertanto, rilasciare l'interruttore on/off (3) per alcuni secondi, quindi premere nuovamente il pulsante per continuare a tagliare.

DOPO L'USO

1. Spegnerne il trimmer, rimuovere la batteria (22) e lasciarlo raffreddare.
2. Controllare, pulire e conservare l'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IT

 AVVERTENZA: spegnere sempre l'apparecchio, rimuovere la batteria e lasciarlo raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

Attenzione! Rischio di spostamento di parti pericolose!

PULIZIA

- 1) L'apparecchio deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere i residui dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- 2) Una pulizia regolare e corretta garantisce un utilizzo sicuro e prolunga la durata dell'apparecchio.
- 3) Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti parti usurate o danneggiate. Non utilizzare l'apparecchio se si riscontrano parti rotte o usurate.
- 4) Non far mai entrare liquidi nell'apparecchio.
- 5) Pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola per le aree difficili da raggiungere.
- 6) In particolare, pulire le bocchette dell'aria dopo ogni utilizzo con un panno e una spazzola.
- 7) Se necessario, rimuovere lo sporco ostinato con aria compressa (max. 3 bar).
- 8) Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o comunque aggressivi, in quanto potrebbero danneggiarne la superficie.


MANUTENZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituirli con altri nuovi, come indicato nel presente manuale d'uso. Rispettare i requisiti tecnici

Sostituzione della bobina di taglio (Fig. L)

NOTA: all'interno dell'involucro è presente una molla. Assicurarsi che non vada persa. Sostituire il rocchetto di taglio quando è vuoto o usurato.

- 1) Spegnerne il dispositivo e rimuovere la batteria (22).
- 2) Capovolgere la testa del trimmer (14).
- 3) Premere i fermi (17) su entrambi i lati per sganciarli dall'alloggiamento (21).
- 4) Rimuovere il coperchio della bobina (16) e la bobina del trimmer (18).
- 5) Pulire l'alloggiamento prima di inserire una nuova bobina del trimmer (18) dello stesso tipo.
- 6) Far passare il filo di taglio (19) attraverso l'occhiello (20) nell'alloggiamento (21).
- 7) Riposizionare il coperchio del cassetto (16) sull'alloggiamento (21), accertandosi che i fermi (17) siano correttamente inseriti in posizione.
- 8) Assicurarsi che il coperchio della bobina (16) sia montato correttamente prima di rilasciarlo.

 ATTENZIONE! Utilizzare esclusivamente il rullo di taglio e gli accessori indicati nelle istruzioni per l'uso e richiesti al centro di assistenza.

IMMAGAZZINAMENTO

- 1) Spegner il dispositivo e rimuovere la batteria (22).
- 2) Pulire l'apparecchio come indicato.
- 3) Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- 4) Conservare sempre l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 10 e 30°C.
- 5) Si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale per la conservazione o di coprire il dispositivo con un panno o una busta adatta per proteggerlo dalla polvere.
- 6) Controllare regolarmente il livello di carica della batteria (22) se questa deve essere conservata per un periodo prolungato. Le condizioni ottimali di stoccaggio sono fresche e asciutte.

TRASPORTI

- 1) Spegner il prodotto e rimuovere la batteria (22).
- 2) Trasportare sempre l'apparecchio per le maniglie.
- 3) Proteggere il dispositivo da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in un veicolo.
- 4) Conservare la bobina di taglio di riserva nel vano portaoggetti.
- 5) Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

RICAMBI/ACCESSORI

ACCESSORI DISPONIBILI

 **AVVERTENZA!** Utilizzare esclusivamente gli accessori e le apparecchiature supplementari specificati nel manuale d'uso.

L'uso di strumenti di inserimento o di accessori diversi da quelli specificati nel manuale d'uso può comportare il rischio di lesioni. Procurarsi gli accessori solo presso il proprio centro di assistenza.

Caricabatterie e batteria di ricambio per la piattaforma 20V		
Tempo di ricarica	Batteria CBA20V2A-J e CBA20V2A 2Ah	Batteria CBA20V4 e CBA20V4 4Ah
Caricabatterie CCH20V-J e CCH20V	60 minuti	120 minuti
Tutti i team 20V condividono il caricabatterie e la batteria compatibili con la piattaforma 20V.		
Accessorio	Codice	
Bobina di taglio	172430.06	

⚠ ATTENZIONE! Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Tutti gli altri interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista con qualifiche simili, se non è possibile risolvere il problema da soli. I presunti malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'utente può risolvere da solo. Pertanto, controllare l'apparecchio utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi, il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il trimmer non si avvia	La batteria non è collegata correttamente	Correggere correttamente
	Batteria scarica	Rimozione e ricarica della batteria
	Batteria danneggiata	Controllato da un elettricista specializzato
	Altro guasto elettrico	Controllato da un elettricista specializzato
Il tagliabordi non raggiunge la piena capacità potenza	Capacità della batteria troppo bassa	Rimozione e ricarica della batteria pacchetto
Risultato insoddisfacente	La linea di taglio è usurata	Sostituire con un nuovo
	Bobina Timmer / Linee non adatte all'uso previsto	Utilizzare un accessorio appropriato
Il prodotto si ferma improvvisamente	Dispositivo sovraccarico	Rimuovere il bordatore dalla superficie di lavoro e riavviarlo.
	Batteria scarica	Rimozione e ricarica della batteria pacchetto
	La batteria è troppo calda	Rimuovere la batteria e lasciare raffreddare
Vibrazioni o rumori eccessivi	L'accessorio è opaco/danneggiato	Sostituire con un nuovo

SMALTIMENTO



Per contribuire alla tutela dell'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto al termine della sua vita utile e di non gettarlo nei rifiuti domestici. Per informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura, rivolgersi alle autorità locali.

Danni all'ambiente se le batterie ricaricabili vengono smaltite in modo non corretto.



Li-ion

Rimuovere la batteria dal prodotto prima di smaltirla. Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette a norme e regolamenti sul trattamento dei rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie in conformità ai requisiti locali.

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere prolungato di un anno se l'utente si iscrive al sito web di myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

La garanzia non si estende fino:

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento del dispositivo.
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta.
- Descrivi il tuo problema.

Allegate questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



swap

COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?

Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.

- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).

Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.

Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.

Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>

Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio*.

* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.


Attenzione: tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

Promemoria: le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

 **OSTRZEŻENIE.** Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używane we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** *Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. *Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. *Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. *Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. *Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. *Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.*

b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. *Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.*

c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. *Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.*

d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. *Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.*

e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. *Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.*

f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. *Ponadto, łatwiej je kontrolować.*

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. *Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.*

h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.*

5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. *Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem akumulatora.*

b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. *Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.*

c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. *Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.*

d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. *Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) **Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) **Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach.** Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. Serwis

a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identycznych części zamiennych.**

Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora.** Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODKASZAREK I OBRZYNAREK



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy zezwalać na korzystanie z urządzenia dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

WAŻNE

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Bezpieczne praktyki operacyjne

• Szkolenie

- a) Należy uważnie przeczytać instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- b) Nigdy nie zezwalaj na korzystanie z urządzenia dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją; lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- c) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

• Przygotowanie

- a) Przed użyciem produktu należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nie ma uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo ustawionych osłon lub ekranów.
- b) Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

• Jak to działa

- a) Podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić okulary ochronne, długie spodnie i solidne obuwie.
- b) Unikać używania produktu przy złej pogodzie, szczególnie w miejscach, w których istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
- c) Produktu należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- d) Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli osłony lub ekrany są uszkodzone lub nie znajdują się na swoim miejscu.
- e) Silnik należy uruchamiać tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od zespołu tnącego.
- f) Zawsze odłączaj produkt od akumulatora,
 - 1) zawsze, gdy produkt jest pozostawiony bez nadzoru
 - 2) przed usunięciem zatoru
 - 3) przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy produkcji
 - 4) po uderzeniu w obcy przedmiot. Przed ponownym uruchomieniem i użyciem urządzenia należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń i przeprowadzić niezbędne naprawy.

- 5) gdy urządzenie zaczyna nienormalnie wibrować (natychmiast sprawdzić)
 - Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń,
 - Wymiana lub naprawa uszkodzonych części,
 - Sprawdzić i dokręcić wszystkie poluzowane części.
 - w razie wypadku lub awarii
- g) Podczas cięcia należy uważać, aby nie zranić rąk i stóp.
- h) Otwory wentylacyjne powinny być zawsze wolne od zanieczyszczeń.
- **Konserwacja i przechowywanie**
 - a) Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć produkt od akumulatora.
 - b) Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
 - c) Należy regularnie sprawdzać i konserwować produkt oraz zlecać jego naprawę wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
 - d) Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - e) Nigdy nie zastępuj niemetalowych narzędzi tnących metalowymi.
 - f) Niewłaściwa konserwacja może prowadzić do nieprawidłowego działania lub awarii produktu. Produkt należy sprawdzać przed każdym użyciem, po jego upuszczeniu lub narażeniu na inne uderzenia, aby zidentyfikować wszelkie poważne usterki. Należy sprawdzić, czy nie ma poluzowanych elementów mocujących i uszkodzonych części, takich jak pęknięcia nasadki tnącej.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA TRYMERÓW I OBRZYNAREK

- a) **Nie używaj urządzenia przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** *Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.*
- b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym maszyna ma być używana, pod kątem obecności dzikich zwierząt.** *Dzikię zwierzęta mogą zostać zranione przez maszynę podczas pracy.*
- c) **Należy dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** *Rzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia.*
- d) **Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy zespół tnący nie jest uszkodzony.** *Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.*
- e) **Należy utrzymywać osłony na miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** *Luźne, uszkodzone lub nieprawidłowo działające osłony mogą spowodować obrażenia.*
- f) **Należy upewnić się, że wszystkie wloty powietrza chłodzącego są wolne od zanieczyszczeń.** *Zatkane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą prowadzić do przegrzania lub pożaru.*
- g) **Należy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.** *Odpowiedni sprzęt ochronny może zmniejszyć liczbę obrażeń.*
- h) **Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.** *Nie używać maszyny boso lub w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomym ostrzem.*
- i) **Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić odzież, taką jak spodnie, która zakrywa nogi operatora.** *Kontakt z ostrzem lub ruchomą liną może spowodować obrażenia.*
- j) **Podczas pracy maszyny należy trzymać osoby postronne z dala od niej.** *Wyrzucane odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.*
- k) **Nie używaj urządzenia powyżej pasa.** *Zapobiegnie to przypadkowemu dotknięciu narzędzia tnącego i zapewni lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- l) **Zachowaj ostrożność podczas korzystania z maszyny na mokrej trawie.** *Należy chodzić, a nie biegać. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może spowodować obrażenia.*
- m) **Nie używaj maszyny na zbyt stromych zboczach.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.*
- n) **Podczas pracy na zboczach należy zawsze uważać na stopy, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń.*
- o) **Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od noża lub ruchomej linii cięcia.** *Nie należy usuwać*

materiału z urządzenia, dopóki nie zostanie ono odłączone od źródła zasilania. *Poruszająca się przecinarka lub linia tnąca mogą spowodować poważne obrażenia.*

- p) **Urządzenie należy nosić wyłączone i z dala od ciała.** *Przestrzeganie zasad obsługi maszyny zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ruchomym nożem lub linią tnącą.*
- q) **Należy używać wyłącznie zamiennych głowic tnących i ostrzy lub linek tnących określonych przez producenta.** *Nie należy wymieniać obrzynarki ani przewodów na metalowe przewody lub ostrza. Niewłaściwe części zamienne mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem, jego złamania i obrażeń.*
- r) **Nie przekraczaj swoich limitów. Utrzymuj równowagę przez cały czas. Na stokach zawsze upewnij się, że stoisz pewnie. Idź, nigdy nie biegnij.**
- s) **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykaj niebezpiecznych ruchomych części, dopóki akumulator nie zostanie wyjęty, a niebezpieczne ruchome części nie zostaną całkowicie zatrzymane.
- t) **Ostrzeżenie!** Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub ekranami lub bez urządzeń zabezpieczających.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.** *Włożenie akumulatora do pracującego narzędzia może spowodować wypadek.*
- b) **Akumulatory należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.** *Ryzyko porażenia prądem.*
- c) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.**
- d) **Nie należy wystawiać akumulatora na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego ani pozostawiać go na grzejniku.** *Ciepło spowoduje uszkodzenie akumulatora i istnieje ryzyko wybuchu.*
- e) **Przed ładowaniem należy odczekać, aż gorący akumulator ostygnie.**
- f) **Nie otwieraj akumulatora i unikaj jego mechanicznego uszkodzenia.** *Istnieje ryzyko zwarcia akumulatora i emisji oparów drażniących drogi oddechowe. Upewnij się, że oddychasz świeżym powietrzem, a w razie złego samopoczucia skorzystaj z pomocy medycznej.*
- g) **Nie używaj baterii, której nie można ponownie naładować.** *Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.*
- h) **Zalecana temperatura otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania wynosi od 4°C do 40°C.**
- i) **Zalecana temperatura otoczenia do przechowywania narzędzia i akumulatora wynosi od 0°C do 50°C.**
- j) **Zalecana temperatura otoczenia dla narzędzia i akumulatora wynosi od -5°C do 50°C.**
- k) **Przed przechowywaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterię.**
- l) **Elektrolit wydostający się z ogniw może uszkodzić skórę, odzież lub inne przedmioty narażone na jego działanie.** *Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt ze skórą lub ubraniem, należy dokładnie przemyć je czystą wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać, lecz natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody, np. wody z kranu, i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.*
- m) **Nie należy demontować ani modyfikować akumulatora, ponieważ może to spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem a jego okablowaniem i wyłączyć system ochrony akumulatora.** *Może to doprowadzić do wycieku elektrolitu, przegrzania ogniwa lub akumulatora, wybuchu i pożaru.*
- n) **Należy unikać przypadkowego zwarcia akumulatora z metalowymi przedmiotami, takimi jak przewody, narzędzia, naszyjniki lub spinki do włosów, co może spowodować zwarcie, nadmierny prąd, wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw lub akumulatorów, wybuch i pożar.**
- o) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia lub ciepła.** *Materiały izolacyjne ulegną stopieniu, a odpowietrznik gazowy i system zabezpieczający zostaną uszkodzone, co doprowadzi do wycieku elektrolitu, rozerwania akumulatora i pożaru.*

- p) Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z wodą lub jego zamoczenia, ponieważ może on ulec zwarciu, przegrzaniu, zardzewieć lub utracić swoje funkcje.
- q) Nie należy narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne, na przykład poprzez upuszczenie, rzucenie lub zgniecenie, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniwa i akumulatora, pęknięcie i pożar.
- r) Należy unikać podłączania akumulatora bezpośrednio do źródła prądu elektrycznego, takiego jak gniazdo zapalniczki lub akumulator samochodowy, ponieważ może to spowodować nadmierny prąd o wysokim napięciu i doprowadzić do wycieku elektrolitu, przegrzania ogniwa lub akumulatora, pęknięcia i pożaru.

- Baterie muszą zostać wyjęte z urządzenia przed ładowaniem.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych.
- Baterie muszą być włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Zaciski zasilania nie mogą być zwarte.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarka może być używana przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z ładowarki i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się ładowarką. Czyszczenie i konserwacja ładowarki nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby

dorościej.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Do ładowania akumulatora CB20V2A(-J)/CBA20V4(-J) należy używać wyłącznie ładowarki CCH20V(-J).
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.
- Nigdy nie ładuj baterii, których nie można ponownie naładować.
- Podczas ładowania akumulatory powinny być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu.

REDUKCJA WIBRACJI I HAŁASU

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu i wibracji, zaleca się ograniczenie czasu pracy, stosowanie trybów pracy o niskim poziomie hałasu i wibracji oraz noszenie osobistego wyposażenia ochronnego.


Należy pamiętać o następujących kwestiach, aby zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje i hałas:

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego konstrukcją i niniejszymi instrukcjami.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Należy używać akcesoriów odpowiednich dla produktu i upewnić się, że są one w dobrym stanie.
- Przytrzymaj mocno powierzchnię uchwytów.

RYZIKO REZYDUALNE

Nawet jeśli urządzenie jest używane i obsługiwane zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzeń. Następujące zagrożenia mogą być związane z konstrukcją i projektem tego urządzenia:

- Problemy zdrowotne wynikające z emisji wibracji, jeśli urządzenie jest używane przez długi czas lub jeśli nie jest odpowiednio zarządzane lub konserwowane.
- Obrażenia i szkody materialne spowodowane pęknięciem elementów tnących lub nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

 **Ostrzeżenie!** Podczas pracy urządzenie generuje pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem elektronarzędzia.

PRZEGLĄD (RYS. A I B)

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Obudowa akumulatora | 11. Deflektor | 23. Przycisk poziomu |
| 2. 2tylny uchwyt | 12. Ochrona roślin | naładowania akumulatora |
| 3. włącznik/wyłącznik | 13. przecinak do drutu | 24. przycisk zwalniający |
| 4. przycisk blokady | 14. głowica tnąca | akumulator |
| 5. przedni uchwyt | 15. Wentylacja | 25. wskaźnik LED poziomu |
| 6. post | 16. pokrywa cewki | naładowania baterii |
| 7. przycisk blokady | 17. zatrzask | 26. ładowarka |
| 8. tuleja blokująca | 18. szpula tnąca | 27. zielona kontrola obciążenia |
| 9. Przycisk zwalniający | 19. cięcie drutu | 28. Kontrola obciążenia RED |
| (regulacja kąta) | 20. goździk | 29. wsparcie dla kół |
| 10. Przycisk zwalniający | 21. drucziana obudowa głowicy | 30. koło prowadzące |
| (regulacja nachylenia) | 22. bateria | |

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	20V d.c.	
Prędkość znamionowa bez obciążenia nie :	8500/min	
Szerokość cięcia	260 mm	
drut tnący	Φ1,6 mm, 6 m, pojedyncza linia	
Kąt głowicy tnącej	Od -90° do +90	
Kąt nachylenia głowicy tnącej	0-60°	
Waga (bez ładowarki)	1,7 kg	
Bateria(*Brak w zestawie)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Typ	Li-ion	Li-ion
Napięcie nominalne	20V d.c.	20V d.c.
Pojemność	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Ładowarka do akumulatorów (*nie wchodzi w skład zestawu)	CCH20V-J & CCH20V	
Wejście nominalne	230-240V~, 50Hz	
Nominalna moc wejściowa	65W	
Moc znamionowa	21,5 V prądu stałego.	
Prąd obciążenia	2.4A	
Czas ładowania	Okolo 60 minut dla akumulatora 2Ah, 120 minut dla akumulatora 4Ah.	
Klasa ochrony	II	
Wartość emisji hałasu:	Pomiar hałasu określony zgodnie z normą EN 50636-2-91	

Poziom ciśnienia akustycznego LPA (na stanowisku pracy operatora)	81,2 dB(A)
Niepewność K	3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	91,63 dB(A)
Niepewność K	0,91 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA	96 dB(A)
Wartość emisji drgań: Drgania określone zgodnie z normą EN 50636-2-91	
Tyłny uchwyt ah	6,24 m/s ²
Uchwyt przedni ah	5,9 m/s ²
Niepewność K	1,5 m/s ²

- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.
- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można również wykorzystać do wstępnej oceny narażenia.

OSTRZEŻENIA

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania i rodzaju obrabianego przedmiotu;
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

PL

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy i chwastów w ogrodzie. Wszelkie inne zastosowania, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone w instrukcji, mogą uszkodzić podkaszarkę i spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Nie używaj urządzenia do przycinania żywopłotów lub krzewów. Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym podręczniku. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Akumulatorowa podkaszarka ma wyjątkowo trwałą i mocny silnik szczotkowy, który mniej się zużywa.

PRZED UŻYCIEM

PL

ROZPAKOWYWANIE

1. Rozpakuj wszystkie części i umieść je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Należy upewnić się, że zawartość przesyłki jest kompletna i nieuszkodzona. Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie używaj urządzenia, jeśli brakujące części nie zostały dostarczone lub jeśli uszkodzone części nie zostały wymienione. Użytkowanie niekompletnego lub uszkodzonego urządzenia stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
3. Upewnij się, że masz wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do instalacji i użytkowania.

ZAKRES DOSTAWY

Ostrożnie rozpakuj produkt i sprawdź, czy jest kompletny:

- 1x Trymer zasilany bateryjnie
- 1x Uchwyt przedni
- 1x pokrętło blokujące i śruba (do uchwytu przedniego)
- 1x Koło i wspornik koła z dwiema śrubami
- 1x plastikowa osłona z dwiema śrubami
- 1x ochraniacz roślin
- 1x Instrukcja obsługi

ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Nieprawidłowe ładowanie może uszkodzić akumulator.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy wyjąć wtyczkę sieciową z ładowarki.

Akumulator jest częściowo naładowany w momencie dostawy, aby zapobiec uszkodzeniu w wyniku głębokiego rozładowania.

Przed pierwszym użyciem i gdy bateria jest słaba, należy ją naładować. W tym celu należy wykonać następujące czynności (rys. B):

- 1) Wsuń akumulator (22) na ładowarkę (26) do góry nogami, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- 2) Podłącz wtyczkę sieciową ładowarki (26) do gniazda z prawidłowym bezpiecznikiem. Zapali się czerwona lampka kontrolna ładowania (28), a ładowanie potrwa około 60 minut.
- 3) Poczekaj, aż zgaśnie CZERWONA lampka kontrolna ładowania (28) i zaświeci się zielona lampka kontrolna ładowania (27) - akumulator jest w pełni naładowany.
- 4) Przytrzymaj wtyczkę sieciową podczas wyjmowania kabla zasilającego ładowarki z gniazda sieciowego. Akumulator (22) i ładowarka (26) mogły nagrzać się podczas ładowania. Poczekaj, aż akumulator ostygnie do temperatury pokojowej.
- 5) Wyjmij akumulator (22) z ładowarki (26), naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający akumulator(24) i wyjęcie akumulatora (22) z ładowarki (26).

WYJMOWANIE/WKŁADANIE AKUMULATORA

- 1) Aby wyjąć baterię (22) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający baterię (24) i wyciągnij baterię (22) z komory baterii (1).
- 2) Aby włożyć akumulator (22), umieść go na przewodnicy i wepchnij do komory akumulatora (1). Usłyszysz kliknięcie.

SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w diodę LED wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (25).

Stan baterii jest wyświetlany przez cztery diody LED na wskaźniku poziomu naładowania baterii(25):

Kolor LED	Znaczenie
Zielono-pomarańczowo-czerwony	Maksymalne obciążenie/moc
Pomarańczowo-czerwony	Średnie obciążenie / moc
Czerwony	Niski poziom naładowania - naładuj akumulator

Naciśnij przycisk poziomu naładowania baterii (23) na zestawie baterii (22). Stan naładowania akumulatora można odczytać na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora (25).

OSTRZEŻENIE!

- Jeśli czerwona kontrolka ładowania (28) miga, akumulator (22) przegrzał się i nie można go naładować.
- Jeśli czerwone i zielone diody LED kontroli ładowania (28) (27) migają, akumulator (22) jest uszkodzony.

MOCOWANIE UCHWYTU PRZEDNIEGO (RYS. C)

- 1) Umieść przycisk blokady (7) na przednim uchwycie (5).
- 2) Włóż dostarczoną śrubę do pokrętła blokującego (7).
- 3) Mocno dokręć pokrętło blokujące (7) na przednim uchwycie (5).

MOCOWANIE OCHRANIACZA ROŚLIN (FIG. D)

- 1) Przed montażem osłony (11) należy ustawić osłonę roślin.
- 2) Zamocuj i ustaw osłonę roślin (12) na głowicy tnącej (14), jak pokazano na Rys. D - krok 1.

MONTAŻ OSŁONY (RYS. D)

- 1) Wsunąć osłonę (11) do głowicy tnącej (14) i upewnić się, że osłona roślin (12) jest prawidłowo zamontowana w szczelinach osłony (11), jak pokazano na Rys. D - krok 2.
- 2) Zamontuj dwie dostarczone śruby na osłonie (11).
- 3) Zabezpiecz osłonę (11), dokręcając dwie śruby.

UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa nie należy zdejmować osłony (11) z głowicy tnącej (14) po montażu. Należy upewnić się, że osłona (11) jest zawsze na swoim miejscu podczas użytkowania.

ZESPÓŁ KOŁA (RYS. E)

- 1) Umieść wspornik koła (29) (z kołem (30)) na miejscu.
- 2) Zabezpiecz wspornik koła (29), dokręcając dwie śruby.

REGULACJA POŁOŻENIA UCHWYTU PRZEDNIEGO (RYS. F)

- 1) Odłączyć przycisk blokujący (7).
- 2) Obróć przedni uchwyt (5) w górę lub w dół do żądanej pozycji.
- 3) Wciśnij przycisk blokady (7), aby zabezpieczyć przedni uchwyt (5) w odpowiednim położeniu.

REGULACJA DŁUGOŚCI DRAŻKA (RYS. G)

- 1) Poluzować tuleję blokującą (8).
- 2) Wyreguluj drążek (6) do wymaganej długości.
- 3) Następnie dokręć tuleję blokującą (8).


REGULACJA KĄTA GŁOWICY TNĄCEJ (RYS. H)

- 1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (9).
- 2) Obróć głowicę tnącą (14) w lewo lub w prawo, aż przycisk zwalniający zatrzaśnie się na swoim miejscu.

REGULACJA KĄTA GŁOWICY TNĄCEJ (RYS. I)

- 1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (10).
- 2) Obróć głowicę tnącą (14) do żadanego kąta, aż przycisk zwalniający zatrzaśnie się na swoim miejscu.

OCHRANIACZ ROŚLIN (FIG. J)

 **UWAGA:** Położenie osłony urządzenia należy regulować wyłącznie po wyłączeniu urządzenia i całkowitym zatrzymaniu urządzenia tnącego.

Używaj osłony roślin, aby zachować odległość od przeszkód, w które może uderzyć urządzenie tnące.

- 1) Zdejmij osłonę roślin (12) na czas cięcia.
- 2) Załóż osłonę roślin (12) na czas transportu i przechowywania.

AKTYWACJA/DEZAKTYWACJA

- 1) Przytrzymaj urządzenie jedną ręką na tylnym uchwycie (2), a drugą na przednim uchwycie (5).
- 2) Naciśnij przycisk blokady (4).
- 3) Naciśnij włącznik/wyłącznik (3), aby uruchomić trymer.
- 4) Zwolnij włącznik/wyłącznik (3), aby zatrzymać trymer.



OSTRZEŻENIE: Szpula trymera będzie obracać się jeszcze przez pewien czas, nawet po zatrzymaniu silnika. Przed odłożeniem urządzenia należy poczekać na jego całkowite zatrzymanie.

ZASILANIE LINIOWE



Drut tnący zostanie wyrzucony. Ryzyko obrażeń, szczególnie osób postronnych.

Podczas użytkowania końcówka drutu tnącego (19) skraca się z powodu zużycia. Należy regularnie sprawdzać stan drutu tnącego (19) i w razie potrzeby wyregulować go. Osłona (11) jest wyposażona w nóż do odcinania nadmiaru drutu tnącego (19) podczas pracy.

- 1) Naciśnij włącznik/wyłącznik (3), a szpula trymera (18) zwolni linkę tnącą (19).
- 2) Nadmiar linii zostanie odcięty przez nóż (13) i musi pozostać w promieniu plastikowej osłony (11).

UWAGA

- System zasilania in-line działa tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.
- Żyłka tnąca zużywa się szybciej i będzie wymagać częstszego podawania w przypadku koszenia wzdłuż chodników, na innych powierzchniach ściernych lub w przypadku koszenia cięższej trawy.

PRZYCINANIE (RYS. K)

- 1) Trzymaj trzymaczkę do trawy mocno dwoma rękami z szczeliną między trzymaczką do trawy a prawą stroną.
- 2) Stań prosto, nie chylaj się do przodu i zwracaj uwagę na postawę, trzymaj obie stopy od siebie, aby pomóc utrzymać równowagę.
- 3) Trzymać głowicę trymera (14) tuż nad ziemią pod kątem około 30°.
- 4) Przesuń trymer powolnym regularnym łukiem z lewej do prawej przed przesunięciem go z powrotem do pozycji wyjściowej przed przycięciem następnego obszaru.
- 5) Upewnij się, że przyłącznik tnący pozostaje czysty i wolny od odcięć, które mogą spowodować jego zacięcie, regularnie sprawdzaj, zwolnij włącznik włączania/wyłączania i wyjmij akumulator przed sprawdzeniem.
- 6) 6)Przycinanie dłuższej trawy etapowo; Nie ciąć długiej trawy w jednym cięciu, dla najlepszego rezultatu, ciąć dłuższą trawę stopniowo.

WSKAZÓWKI

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nie należy kosić mokrej trawy, ponieważ ma ona tendencję do przyklejania się do głowicy i osłony trymera, uniemożliwiając prawidłowe usunięcie ściętej trawy i powodując poślizgnięcie się i upadek.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu drzew i krzewów. Głowica podkaszarki może uszkodzić wrażliwą korę i słupki ogrodzeniowe.
- Podczas cięcia podkaszarka może zostać zablokowana przez trawę lub nierówne podłoże, co spowoduje jej automatyczne wyłączenie z powodu nadmiernego natężenia prądu. W związku z tym należy zwolnić włącznik/wyłącznik (3) na kilka sekund, a następnie ponownie nacisnąć przycisk, aby kontynuować cięcie.

PO UŻYCIU

- 1) Wyłącz trymer, wyjmij akumulator (22) i odczekaj, aż ostygnie.
- 2) Sprawdź, wyczyść i przechowuj urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy je zawsze wyłączyć, wyjąć akumulator i odczekać, aż ostygnie!
Ostrzeżenie! Ryzyko przemieszczenia się niebezpiecznych części!

CZYSZCZENIE

- 1) Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od oleju lub smaru. Po każdym użyciu i przed przechowywaniem należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
- 2) Regularne i odpowiednie czyszczenie zapewni bezpieczne użytkowanie i przedłuży żywotność urządzenia.
- 3) Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie używaj urządzenia, jeśli znajdziesz w nim uszkodzone lub zużyte części.
- 4) Nie wolno dopuścić do przedostania się płynów do wnętrza urządzenia.
- 5) Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach użyj szczotki.
- 6) W szczególności należy czyścić otwory wentylacyjne po każdym użyciu za pomocą szmatki i szczotki.
- 7) W razie potrzeby usunąć uporczywe zabrudzenia za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).
- 8) Do czyszczenia urządzenia nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych lub innych agresywnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

KONSERWACJA

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria (lub przystawki) nie są zużyte lub uszkodzone. W razie potrzeby należy wymienić je na nowe, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzeganie wymagań technicznych

Wymiana bębna tnącego (Rys. L)

UWAGA: Wewnątrz obudowy znajduje się sprężyna. Należy upewnić się, że się nie zgubi. Wymień szpulę tnącą, gdy jest pusta lub zużyta.

- 1) Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię (22).
- 2) Obróć głowicę trymera (14) do góry nogami.
- 3) Naciśnij zaczepy (17) po obu stronach, aby odłączyć je od obudowy (21).
- 4) Zdejmij pokrywę cewki (16) i cewkę trymera (18).
- 5) Wyczyść obudowę przed włożeniem nowej cewki trymera (18) tego samego typu.
- 6) Przelóż drut tnący (19) przez oczko (20) w obudowie (21).
- 7) Załóż pokrywę szuflady (16) na obudowę (21), upewniając się, że zaczepy (17) są prawidłowo zatrzaśnięte.
- 8) Upewnij się, że pokrywa cewki (16) jest prawidłowo zamontowana przed jej zwolnieniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy używać wyłącznie bębna tnącego i akcesoriów określonych w instrukcji obsługi i uzyskanych w centrum serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

- 1) Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię (22).
- 2) Wyczyść urządzenie zgodnie ze wskazówkami.
- 3) Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem i dobrze wentylowanym miejscu.
- 4) Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
- 5) Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrycie urządzenia odpowiednią szmatką lub kopertą w celu ochrony przed kurzem.
- 6) Jeśli akumulator ma być przechowywany przez dłuższy czas, należy regularnie sprawdzać poziom jego naładowania (22). Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche pomieszczenia.

TRANSPORT

- 1) Wyłącz produkt i wyjmij akumulator (22).
- 2) Urządzenie należy zawsze przenosić trzymając je za uchwyty.
- 3) Chronić urządzenie przed gwałtownymi wstrząsami i silnymi wibracjami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojeździe.
- 4) Przechowuj zapasową szpulę tnącą w schowku.
- 5) Zabezpieczyć urządzenie przed ześlizgnięciem się lub upadkiem.

CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA

DOSTĘPNE AKCESORIA



OSTRZEŻENIE! Należy używać wyłącznie akcesoriów i wyposażenia dodatkowego określonego w instrukcji obsługi.


Używanie narzędzi lub akcesoriów innych niż określone w instrukcji obsługi może spowodować ryzyko obrażeń. Akcesoria należy nabywać wyłącznie w centrum serwisowym.

Ładowarka i zapasowy akumulator do platformy 20V		
Czas ładowania	Zestaw akumulatorów CBA20V2A-J i CBA20V2A 2Ah	Zestaw akumulatorów CBA20V4 i CBA20V4 4Ah
Ładowarka CCH20V-J i CCH20V	60 minut	120 minut
Wszystkie zespoły 20V korzystają z ładowarki i akumulatora kompatybilnego z platformą 20V.		
Akcesoria	Kod	
Szpula tnąca	172430.06	


UWAGA: Należy wykonywać wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne prace kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, jeśli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać problemu. Domniemane usterki często wynikają z przyczyn, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić urządzenie, korzystając z tej sekcji. W większości przypadków problem można rozwiązać szybko.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Trymer nie uruchamia się	Bateria nie jest prawidłowo podłączona	Popraw poprawnie
	Rozładowany akumulator	Wyjmowanie i ładowanie akumulatora
	Uszkodzony akumulator	Sprawdzone przez wyspecjalizowanego elektryka
	Inna usterka elektryczna	Sprawdzone przez wyspecjalizowanego elektryka
Trymer nie osiąga pełnej wydajności moc	Zbyt niska pojemność akumulatora	Wyjmowanie i ładowanie akumulatora pakiet
Niezadawalający wynik	Linia cięcia jest zużyta	Zastąpić nowym
	Szpula Timmer / linki nieodpowiednie do zamierzonego zastosowania	Użyj odpowiedniego akcesorium
Produkt nagle się zatrzymuje	Urządzenie przeciążone	Zdejmij obrzynarkę z powierzchni roboczej i uruchom ją ponownie.
	Rozładowany akumulator	Wyjmowanie i ładowanie akumulatora pakiet
	Akumulator jest zbyt gorący	Wyjąć akumulator i pozostawić do ostygnięcia
Nadmierne wibracje lub hałas	Akcesorium jest matowe/uszkodzone	Zastąpić nowym

DYSPOZYCJA

 Aby pomóc chronić środowisko naturalne, prosimy o prawidłową utylizację produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania i nie wyrzucanie go do odpadów domowych. Informacje na temat punktów zbiórki i godzin ich otwarcia można uzyskać od władz lokalnych.

Szkody dla środowiska w przypadku nieprawidłowej utylizacji akumulatorów.

 Przed utylizacją należy wyjąć baterię z produktu. Baterii nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają zasadom i przepisom dotyczącym postępowania z odpadami niebezpiecznymi. Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Można przedłużyć o jeden rok, jeśli użytkownik zarejestruje się na stronie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

Gwarancja nie obejmuje:

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



swap

CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.

W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.

Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.



GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem*;

* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

Uwaga: wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

Przypomnienie: zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULEI ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.*

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** *Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.*
- b) **Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** *Sculele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** *Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.*

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** *Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigidere.** *Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.*
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** *Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.*
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.*
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.*
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.** *Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit cauzează accidente.*
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O**

cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.

e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua orice ajustare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie

a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

b) Folosiți sculele electrice numai cu acumulatori proiectate specific. Utilizarea oricărui alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din set de baterii se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă

măsurile amintite consultați și un medic. *Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.*

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. *Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.*

f) Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

6. Reparare

a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.

Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe acumulatori deteriorate. *Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.*

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU TRIMMERE ȘI TĂIETORI DE MARGINI



AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu cunosc aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

Practici de operare în condiții de siguranță

• Formare

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a aparatului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu cunosc aceste instrucțiuni să utilizeze mașina; reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- c) Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la adresa altor persoane sau a bunurilor acestora.

• Pregătire

- a) Înainte de a utiliza produsul, verificați întotdeauna vizual că nu există capace sau ecrane deteriorate, lipsă sau poziționate incorect.
- b) Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

• Cum funcționează

- a) Purtați în permanență ochelari de protecție, pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă atunci când utilizați produsul.
- b) Evitați să utilizați produsul pe vreme rea, în special atunci când există riscul de fulgere.
- c) Folosiți produsul numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială bună.
- d) Nu utilizați niciodată aparatul dacă capacele sau ecranele sunt deteriorate sau nu sunt la locul lor.
- e) Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele dumneavoastră nu se află în apropierea unității de tăiere.
- f) Deconectați întotdeauna produsul de la baterie,
 - 1) ori de câte ori produsul este lăsat nesupravegheat

- 2) înainte de a elimina un blocaj
 - 3) înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra produsului
 - 4) după ce a lovit un obiect străin. Inspectați mașina pentru a vedea dacă este deteriorată și efectuați orice reparație necesară înainte de a o reporni și de a o utiliza.
 - 5) atunci când mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat)
 - Verificați dacă nu există deteriorări,
 - Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate,
 - Verificați și strângeți din nou toate piesele libere.
 în cazul unui accident sau al unei defecțiuni
 - g) Aveți grijă să nu vă răniți mâinile și picioarele atunci când tăiați.
 - h) Păstrați întotdeauna deschiderile de ventilație libere de resturi.
- **Întreținere și depozitare**
 - a) Deconectați produsul de la baterie înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare.
 - b) Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
 - c) Inspectați și întrețineți produsul în mod regulat, iar reparațiile trebuie efectuate numai de către un reparator autorizat.
 - d) Atunci când nu este utilizat, produsul trebuie ținut departe de accesul copiilor.
 - e) Nu înlocuiți niciodată unelte de tăiere nemetalice cu unelte metalice.
 - f) Întreținerea necorespunzătoare poate duce la funcționarea defectuoasă sau la defectarea produsului.
 - g) Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare, după ce l-ați scăpat sau l-ați expus la alte impacturi, pentru a identifica orice defecte majore. Verificați dacă există elemente de fixare slăbite și piese deteriorate, cum ar fi fisuri în dispozitivul de tăiere.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI DE TĂIAT ȘI TĂIETORI DE MARGINI

- a) **Nu utilizați aparatul pe vreme rea, în special atunci când există riscul producerii de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.**
- b) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina pentru a detecta prezența animalelor sălbatice. Animalele sălbatice pot fi rănite de utilaj în timpul funcționării.**
- c) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizat aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Obiectele aruncate pot provoca răni.**
- d) **Înainte de a utiliza mașina, verificați întotdeauna vizual dispozitivul de tăiere și ansamblul dispozitivului de tăiere pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Piesele deteriorate cresc riscul de rănire.**
- e) **Păstrați protecțiile la locul lor. Gărzile de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și montate corect. Apărătorile slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corect pot provoca răni.**
- f) **Asigurați-vă că toate intrările de aer de răcire sunt libere de resturi. Intrările de aer obstrucționate și resturile pot duce la supraîncălzire sau la un pericol de incendiu.**
- g) **Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Un echipament de protecție adecvat poate reduce numărul de răni.**
- h) **Când utilizați mașina, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați aparatul desculț sau cu sandale deschise. Acest lucru reduce riscul de rănire a piciorului în urma contactului cu lama în mișcare.**
- i) **Purtați întotdeauna îmbrăcăminte, cum ar fi pantaloni care să acopere picioarele operatorului atunci când utilizați mașina. Contactul cu lama sau cu linia în mișcare poate provoca răni.**
- j) **Țineți la distanță persoanele aflate în preajmă în timp ce aparatul este în funcțiune. Resturile aruncate pot provoca răni grave.**
- k) **Nu folosiți aparatul deasupra taliei. Acest lucru va preveni contactul accidental cu unealta de tăiere și vă va oferi un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.**

- l) **Aveți grijă când utilizați mașina pe iarba umedă. Mergeți, nu alergați niciodată.** *Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea provoca răni.*
- m) **Nu utilizați mașina pe pante prea abrupte.** *Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale.*
- n) **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe picioare, lucrați întotdeauna în lungul pantei, niciodată în sus sau în jos, și fiți foarte atenți atunci când schimbați direcția.** *Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce poate duce la rănire.*
- o) **Țineți toate părțile corpului departe de dispozitivul de tăiere sau de linia de tăiere în mișcare.** *Nu scoateți materialul din mașină până când aceasta nu a fost deconectată de la sursa de alimentare. Mașina de tăiat sau linia de tăiere în mișcare ar putea provoca răni grave.*
- p) **Transportați dispozitivul oprit și departe de corp.** *Respectarea regulilor manevrarea mașinii va reduce probabilitatea unui contact accidental cu un dispozitiv de tăiere în mișcare sau cu linia de tăiere.*
- q) **Utilizați numai capetele și lamele de tăiere de schimb sau liniile de tăiere specificate de producător.** *Nu înlocuiți tăietori de margini sau fire de tăiere cu fire sau lame metalice. Piese de înlocuire incorecte pot duce la pierderea controlului, la rupere și la rănire.*
- r) **Nu vă depășiți limitele. Păstrați-vă echilibrul în permanență. Pe pante, asigurați-vă întotdeauna de poziția dumneavoastră.** *Mergeți, nu alergați niciodată.*
- s) **Atenție!** Nu atingeți niciodată piesele mobile periculoase până când pachetul de baterii nu a fost scos și piesele mobile periculoase nu s-au oprit complet.
- t) **Atenție!** Nu utilizați niciodată mașina cu protecții sau ecrane defecte sau fără dispozitive de siguranță.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ACȚIONATE CU BATERII

- a) **Asigurați-vă că unealta este oprită înainte de a introduce bateria.** *Introducerea unei baterii într-o unealtă în funcțiune poate provoca accidente.*
- b) **Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este conceput numai pentru utilizare în interior.** *Risc de electrocutare.*
- c) **Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați încărcătorul de baterii de la rețeaua electrică înainte de curățare.**
- d) **Nu expuneți bateria la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un calorifer.** *Căldura va deteriora bateria și există riscul de explozie.*
- e) **Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o reîncărca.**
- f) **Nu deschideți bateria și evitați să o deteriorați mecanic.** *Există riscul de a scurtcircuita bateria și de a emite vapori care sunt iritanți pentru căile respiratorii. Asigurați-vă că respirați aer curat și solicitați asistență medicală dacă vă simțiți rău.*
- g) **Nu utilizați o baterie nereîncărcabilă.** *Aceasta ar putea deteriora dispozitivul.*
- h) **Temperatura ambiantă recomandată pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este cuprinsă între 4°C și 40°C.**
- i) **Temperatura ambiantă recomandată pentru depozitarea sculei și a bateriei este între 0°C și 50°C.**
- j) **Temperatura ambiantă recomandată pentru utilizarea sculei și a bateriei este cuprinsă între -5 °C și 50 °C.**
- k) **Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a-l depozita.**
- l) **Electrolitul care scapă din celule poate deteriora pielea, hainele sau orice alt obiect expus la el. Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. Dacă electrolitul vă intră în ochi, nu-i frecați, ci clătiți-i imediat cu apă curată din abundență, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.**
- m) **Nu demontați sau modificați bateria, deoarece acest lucru poate provoca scurtcircuite între celule sau între celulă și cablajul acesteia și poate dezactiva sistemul de protecție a bateriei. Acest lucru**

poate duce la scurgeri de electrolit, la supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, la explozie și la incendiu.

- n) Evitați scurtcircuitarea involuntară a unei baterii cu obiecte metalice, cum ar fi fire, unelte, coliere sau agrafe de păr, care pot provoca un scurtcircuit, curent excesiv, scurgeri de electrolit, încălzirea celulelor sau a bateriilor, explozie și incendiu.
- o) Păstrați bateria departe de foc sau de căldură. Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de ventilație și de protecție a gazelor va fi deteriorat, ceea ce va duce la scurgeri de electrolit, la explozie și, eventual, la incendiu.
- p) Nu lăsați bateria să intre în contact cu apa sau să se ude, deoarece aceasta ar putea intra în scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde funcțiile.
- q) Nu expuneți bateria la șocuri mecanice, de exemplu prin cădere, aruncare sau strivire, deoarece acest lucru va cauza scurgeri de electrolit, încălzirea celulei și a bateriei, explozie și incendiu.
- r) Evitați să conectați bateria direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză de brichetă sau o baterie de mașină, deoarece acest lucru ar putea cauza un curent de înaltă tensiune excesiv și ar putea duce la scurgeri de electrolit, supraîncălzirea celulei sau a bateriei, explozie și incendiu.

- Bateriile trebuie să fie scoase din aparat înainte de reîncărcare.
- Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau baterii noi și folosite.
- Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile uzate trebuie să fie scoase din aparat și eliminate în condiții de siguranță.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile sunt scoase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- Acest încărcător poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fi fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a încărcătorului și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu încărcătorul. Curățarea și întreținerea încărcătorului

nu trebuie să fie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Utilizați numai încărcătorul CCH20V(-J) pentru a încărca bateria CB20V2A(-J)/CBA20V4(-J).
- Utilizați numai încărcătorul furnizat pentru a încărca bateria.
- Nu încărcați niciodată baterii nereîncărcabile.
- În timpul încărcării, bateriile trebuie să fie plasate într-o zonă bine ventilată.

REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și de vibrații, se recomandă limitarea duratei de funcționare, utilizarea unor moduri de funcționare cu zgomot și vibrații reduse și purtarea unui echipament de protecție personală.


Țineți cont de următoarele puncte pentru a minimiza riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Utilizați produsul numai în conformitate cu designul său și cu aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
- Folosiți accesorii care sunt potrivite pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- Țineți ferm suprafața mânerelor.

RISCUŁ REZIDUAL

Chiar dacă aparatul este utilizat și manevrat în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân. Următoarele pericole pot fi asociate cu structura și proiectarea acestui aparat:

- Probleme de sănătate care rezultă din emisia de vibrații în cazul în care aparatul este utilizat pentru perioade lungi de timp sau dacă nu este gestionat sau întreținut corespunzător.
- Rănirea și deteriorarea materialelor cauzate de ruperea accesoriilor de tăiere sau de impactul brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
- Risc de rănire și de deteriorare a materialelor cauzate de obiecte zburătoare.

 **Atenție!** În timpul funcționării, aparatul generează un câmp electromagnetic care, în anumite circumstanțe, poate interfera cu funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical înainte de a utiliza scula electrică.

PREZENTARE GENERALĂ (FIG. A ȘI B)

1. Carcasa bateriei	11. Deflector	23. Butonul pentru nivelul de încărcare a bateriei
2. mânerul din spate	12. Protecția plantelor	24. butonul de eliberare a bateriei
3. on / off comutator	13. wire cutter	25. battery indicator de nivel al bateriei LED
4. butonul de blocare	14. cap de tăiere	26. încărcător
5. mânerul din față	15. Ventilația aerului	27. verificare a încărcăturii verzi
6. post	16. capacul bobinei	28. RED control al sarcinii
7. butonul de blocare	17. zăvorâre	29. suport pentru roți
8. blocaj manșon de blocare	18. Bobină de cutter	30. roată de ghidare
9. Butonul de declanșare (reglarea unghiului)	19. tăierea sârmei	
10. Buton de declanșare (reglarea înclinării)	20. garoafă	
	21. wire carcasa capului	
	22. baterie	

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	20V d.c.	
Viteza nominală fără sarcină nr:	8500/min	
Lățimea de tăiere	260mm	
sârmă de tăiere	Φ1.6mm, 6m, o singură linie	
Unghiul capului de tăiere	De la -90° la +90	
Unghiul de înclinare a capului de tăiere	0-60°	
Greutate (fără încărcător)	1,7 kg	
Baterie (*Nu este inclusă în cutie)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Tip	Li-ion	Li-ion
Tensiune nominală	20V d.c.	20V d.c.
Capacitate	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Încărcător de baterii (*Nu este inclus în cutie)	CCH20V-J & CCH20V	
Intrare nominală	230-240V~, 50Hz	
Puterea nominală de intrare	65W	
Putere nominală	21,5 V d.c.	
Curent de sarcină	2.4A	
Timp de încărcare	Aproximativ 60 de minute pentru o baterie de 2Ah, 120 de minute pentru o baterie de 4Ah	
Clasa de protecție	II	
Valoarea emisiei de zgomot: Măsurarea zgomotului determinată în conformitate cu standardul EN 50636-2-91		
Nivelul de presiune acustică LPA (la postul de lucru al operatorului)	81,2 dB(A)	
Incertitudine K	3,0 dB(A)	
Nivelul de putere acustică LWA	91,63 dB(A)	
Incertitudine K	0,91 dB(A)	
Nivelul de putere acustică garantat LwA	96 dB(A)	
Valoarea emisiilor de vibrații: Vibrații determinate în conformitate cu EN 50636-2-91		
Mânerul din spate ah	6,24 m/s ²	
Mânerul frontal ah	5,9 m/s ²	

Incertitudine K	1,5 m/s ²
-----------------	----------------------

- Valorile declarate ale vibrațiilor totale și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara un instrument cu altul.
- Valorile declarate ale vibrațiilor totale și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENTE

- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei și de tipul de piesă de prelucrat;
- Este necesar să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, pe baza unei estimări a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi atunci când scula este oprită și când funcționează în gol, în plus față de timpul de declanșare).

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

RO

Acest aparat este destinat exclusiv pentru tăierea ierbii și a buruienilor din grădină. Orice altă utilizare care nu este aprobată în mod specific în instrucțiuni poate deteriora mașina de tuns și poate provoca un pericol grav pentru utilizator. Nu utilizați aparatul pentru a tăia garduri vii sau arbuști. Aparatul trebuie utilizat numai de adulți care au citit și înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Mașina de tuns cu perii fără fir are un motor periat deosebit de durabil și puternic, care se uzează mai puțin.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

RO

DEZAMBALARE

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nedeteriorat. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate unele piese, nu utilizați aparatul și contactați distribuitorul dumneavoastră. Nu utilizați aparatul dacă nu au fost furnizate piesele lipsă sau dacă piesele defecte nu au fost înlocuite. Utilizarea unui aparat incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
3. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru instalare și utilizare.

DOMENIUL DE APLICARE A LIVRĂRII

Despachetați cu atenție produsul și verificați dacă este complet:

- 1x Trimmer alimentat cu baterii
- 1x mâner frontal
- 1x buton și șurub de blocare (pentru mânerul din față)
- 1x Roată și suport de roată cu două șuruburi
- 1x capac de plastic cu două șuruburi
- 1x protector de plante
- 1x Manual de instrucțiuni

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Încărcarea incorectă poate deteriora bateria.
- Scoateți fișa de alimentare de la încărcător înainte de a introduce sau scoate bateria.

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a preveni deteriorarea în urma descărcării profunde.

Înainte de prima utilizare și atunci când bateria este slabă, aceasta trebuie încărcată. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează (Fig. B):

- 1) Glisați pachetul de baterii (22) pe încărcătorul (26) cu capul în jos până când acesta se fixează în poziție.
- 2) Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (26) într-o priză cu siguranțe corecte. Lumina roșie de control al încărcării (28) se va aprinde, iar încărcarea va dura aproximativ 60 de minute.
- 3) Așteptați până când lumina roșie de control al încărcării (28) se stinge și lumina verde de control al încărcării (27) se aprinde, bateria este complet încărcată.
- 4) Țineți ștecherul de rețea în timp ce scoateți cablul de alimentare al încărcătorului din priza de rețea. Este posibil ca bateria (22) și încărcătorul (26) să se fi încălzit în timpul încărcării. Lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
- 5) Scoateți bateria (22) din încărcător (26) apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei.
- 6) (24) și scoaterea pachetului de baterii (22) din încărcător (26).

SCOATEREA/INSERTIA BATERIEI

- 1) Pentru a scoate bateria (22) din aparat, apăsați butonul de eliberare a bateriei (24) și trageți bateria (22) din compartimentul pentru baterii (1).
- 2) Pentru a introduce pachetul de baterii (22), așezați-l pe o șină de ghidare și împingeți-l în compartimentul pachetului de baterii (1). Veți auzi un clic în poziție.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un LED indicator al nivelului bateriei (25).

Starea bateriei este afișată după cum urmează de cele patru LED-uri din indicatorul de nivel al bateriei (25):

Culoare LED	Adică
Verde-portocaliu-roșu	Sarcina/putere maximă
Portocaliu-roșu	Sarcina / puterea medie
Roșu	Încărcare redusă - Reîncărcați bateria

Apăsați butonul de nivel de încărcare a bateriei (23) de pe pachetul de baterii (22). Puteți citi starea bateriei pe indicatorul de nivel al bateriei (25).

AVERTISMENT!

- Dacă lumina roșie de control al încărcării (28) clipește, înseamnă că acumulatorul (22) s-a supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- Dacă LED-urile roșu și verde de control al încărcării (28) (27) clipesc, înseamnă că pachetul de baterii (22) este defect.

FIXAREA MÂNERULUI DIN FAȚĂ (FIG. C)

- 1) Așezați butonul de blocare (7) pe mânerul din față (5).
- 2) Introduceți șurubul furnizat în butonul de blocare (7).
- 3) Strângeți bine butonul de blocare (7) de pe mânerul frontal (5).

FIXAREA DISPOZITIVULUI DE PROTECȚIE A PLANTELOR (FIG. D)

- 1) Înainte de asamblarea dispozitivului de protecție (11), trebuie poziționat dispozitivul de protecție a plantei.
- 2) Atașați și poziționați dispozitivul de protecție a plantelor (12) pe capul de tăiere (14), așa cum se arată în figura D - etapa 1.

MONTAREA DISPOZITIVULUI DE PROTECȚIE (FIG. D)

- 1) Glisați apărătoarea (11) în capul de tăiere (14) și asigurați-vă că apărătoarea de plante (12) este corect montată în fantele din apărătoarea (11), așa cum se arată în figura D - etapa 2.
- 2) Montați cele două șuruburi furnizate pe dispozitivul de protecție (11).
- 3) Fixați protecția (11) prin strângerea celor două șuruburi.

NOTĂ: Din motive de siguranță, nu scoateți apărătoarea (11) de pe capul de tăiere (14) după asamblare. Asigurați-vă că apărătoarea (11) este întotdeauna la locul ei atunci când este utilizată.

ANSAMBLUL ROTILOR (FIG. E)

- 1) Așezați suportul roții (29) (cu roata (30)) în poziție.
- 2) Fixați suportul roții (29) prin strângerea celor două șuruburi.

REGLAREA POZIȚIEI MÂNERULUI DIN FAȚĂ (FIG. F)

- 1) Decuplați butonul de blocare (7).
- 2) Rotiți mânerul din față (5) în sus sau în jos în poziția dorită.
- 3) Cuplați butonul de blocare (7) pentru a fixa mânerul frontal (5) în poziție.

REGLAREA LUNGIMII STÂLPULUI (FIG. G)

- 1) Slăbiți manșonul de blocare (8).
- 2) Reglați stâlpul (6) la lungimea necesară.
- 3) Apoi strângeți manșonul de blocare (8).


REGLAREA UNGHIULUI CAPULUI DE TĂIERE (FIG. H)

- 1) Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare (9).
- 2) Rotiți capul de tăiere (14) în sens invers acelor de ceasornic sau în sensul acelor de ceasornic până când butonul de eliberare se fixează.

REGLAREA UNGHIULUI CAPULUI DE TĂIERE (FIG. I)

- 1) Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare (10).
- 2) Rotiți capul de tăiere (14) la unghiul dorit până când butonul de eliberare se fixează.

PROTECTOR DE PLANTE (FIG. J)

 **ATENȚIE:** Poziția dispozitivului de protecție a instalației trebuie reglată numai atunci când aparatul este oprit și dispozitivul de tăiere s-a oprit complet.

Folosiți dispozitivul de protecție a plantelor pentru a păstra o distanță față de obstacolele care ar putea fi lovite de dispozitivul de tăiere.

- 1) Îndepărtați protecția plantelor (12) pentru operațiunea de tăiere.
- 2) Înlocuiți protectorul de plante (12) pentru transport și depozitare.

ACTIVARE/DEZACTIVARE

- 1) Țineți aparatul cu o mână pe mânerul din spate (2) și cu cealaltă mână pe mânerul din față (5).
- 2) Apăsați butonul de blocare (4).
- 3) Apăsați comutatorul pornit/oprit (3) pentru a porni trimmerul.
- 4) Eliberați comutatorul pornit/oprit (3) pentru a opri trimmerul.

⚠ ATENȚIE: Bobina trimmerului va continua să se rotească pentru o perioadă de timp, chiar și după ce motorul s-a oprit. Așteptați ca acesta să se oprească complet înainte de a așeza aparatul.

ALIMENTARE DE LINIE

⚠ Sârma de tăiere va fi aruncată. Risc de rănire, în special pentru persoanele aflate în apropiere.

În timpul utilizării, capătul sârmei de tăiere (19) se va scurta din cauza uzurii. Verificați în mod regulat starea firului de tăiere (19) și reglați-l dacă este necesar. Protectorul (11) este prevăzut cu un cuțit pentru a tăia orice exces de sârmă de tăiere (19) în timpul funcționării.

- 1) Acționați întrerupătorul pornit/oprit (3), bobina trimmerului (18) va elibera firul de tăiere (19).
- 2) Linia în exces va fi tăiată de cuțitul (13) și trebuie să rămână în raza de protecție din plastic (11).

NOTĂ

- Sistemul de alimentare în linie funcționează numai atunci când aparatul este pornit.
- Linia de tăiere se va uza mai repede și va trebui să fie alimentată mai des dacă se taie de-a lungul trotuarelor, pe alte suprafețe abrazive sau dacă se taie iarbă mai grea.

TĂIERE (FIG. K)

- 1) Țineți ferm mașina de tuns cu ambele mâini, lăsând un spațiu între mașina de tuns și partea dreaptă.
- 2) Stai drept, nu te apleca în față și fii atent la postură, păstrând ambele picioare depărtate pentru echilibru.
- 3) Țineți capul de tăiere (14) chiar deasupra solului, la un unghi de aproximativ 30°.
- 4) Deplasați borduratorul într-un arc lent și constant de la stânga la dreapta, apoi reveniți la poziția de pornire înainte de a tăia următoarea zonă.
- 5) Păstrați accesoriul de tăiere curat și liber de orice cădere care l-ar putea bloca, verificați-l în mod regulat, eliberați întrerupătorul pornit/oprit și scoateți bateria înainte de verificare.
- 6) Tăiați iarba lungă în etape; nu tăiați iarba lungă dintr-o dată; pentru cele mai bune rezultate, tăiați iarba lungă în etape.

SFATURI

- Pentru cele mai bune rezultate, nu tăiați iarba umedă, deoarece aceasta tinde să se lipească de capul și de apărătoarea mașinii de tuns, împiedicând îndepărtarea corectă a resturilor tăiate și provocând alunecări și căderi.
- Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea copacilor și arbuștilor. Capul mașinii de tuns poate deteriora scoarța sensibilă și stâlpul de gard.
- În timpul tăierii, trimmerul poate fi blocat de iarbă sau de un teren denivelat, ceea ce face ca trimmerul să se oprească automat din cauza supracurentului. Prin urmare, eliberați comutatorul pornit/oprit (3) timp de câteva secunde, apoi apăsați din nou butonul pentru a continua tăierea.

DUPĂ UTILIZARE

- 1) Opriti mașina de tuns, scoateți bateria (22) și lăsați-o să se răcească.
- 2) Verificați, curățați și depozitați aparatul.

⚠️ AVERTISMENT: Opriți întotdeauna aparatul, scoateți bateria și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de inspecție, întreținere sau curățare!
Atenție! Risc de mișcare a pieselor periculoase!

CURĂȚARE

- 1) Aparatul trebuie păstrat întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau grăsimi. Îndepărtați orice resturi după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- 2) curățare regulată și adecvată va asigura o utilizare sigură și va prelungi durata de viață a aparatului.
- 3) Înainte de fiecare utilizare, inspectați aparatul pentru a vedea dacă există piese uzate sau deteriorate. Nu îl utilizați dacă găsiți piese rupte sau uzate.
- 4) Nu permiteți niciodată ca lichidele să intre în aparat.
- 5) Curățați aparatul cu o cârpă uscată. Utilizați o perie pentru zonele greu accesibile.
- 6) În special, curățați gurile de aerisire după fiecare utilizare cu o cârpă și o perie.
- 7) Dacă este necesar, îndepărtați murdăria încăpățânată folosind aer comprimat (max. 3 bar).
- 8) Nu utilizați detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau alți detergenți sau dezinfectanți agresivi pentru a curăța acest aparat, deoarece aceștia ar putea deteriora suprafața acestuia.

ÎNTREȚINERE

Înainte și după fiecare utilizare, verificați dacă aparatul și accesoriile (sau atașamentele) nu sunt uzate sau deteriorate. Dacă este necesar, înlocuiți-le cu altele noi, așa cum este indicat în acest manual de utilizare. Respectați cerințele tehnice

Înlocuirea bobinei de tăiere (Fig. L)

NOTĂ: În interiorul carcasei se află un arc. Asigurați-vă că acesta nu se pierde. Înlocuiți bobina de tăiere atunci când este goală sau uzată.

- 1) Opriți aparatul și scoateți bateria (22).
- 2) Întoarceți capul trimmerului (14) cu capul în jos.
- 3) Apăsăți dispozitivele de prindere (17) pe ambele părți pentru a le dezlipi de carcasă (21).
- 4) Îndepărtați capacul bobinei (16) și bobina de tuns (18).
- 5) Curățați carcasa înainte de a introduce o nouă bobină de trimmer (18) de același tip.
- 6) Treceți sârma de tăiere (19) prin ochiul (20) din carcasă (21).
- 7) Repoziționați capacul sertarului (16) pe carcasă (21), asigurându-vă că zăvoarele (17) sunt corect prinse în poziție.
- 8) Asigurați-vă că capacul bobinei (16) este montat corect înainte de a-l elibera.

⚠️ AVERTISMENT! Folosiți numai rola de tăiere și accesoriile specificate în manualul de instrucțiuni și obținute de la centrul de service.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

DEPOZITARE

- 1) Opriți aparatul și scoateți bateria (22).
- 2) Curățați aparatul așa cum este indicat.
- 3) Depozitați aparatul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
- 4) Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10 și 30°C.
- 5) Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți dispozitivul cu o cârpă

sau un plic adecvat pentru a-l proteja de praf.

- 6) Verificați periodic nivelul de încărcare al bateriei (22) dacă aceasta urmează să fie depozitată pentru o perioadă îndelungată. Condițiile optime de depozitare sunt răcoroase și uscate.

TRANSPORT

- 1) Opriți produsul și scoateți bateria (22).
- 2) Transportați întotdeauna aparatul prin mânerul său.
- 3) Protejați dispozitivul de șocurile violente și de vibrațiile puternice care pot apărea în timpul transportului într-un vehicul.
- 4) Depozitați bobina de tăiere de rezervă în compartimentul de depozitare.
- 5) Fixați aparatul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

RO

ACCESORII DISPONIBILE

⚠️ AVERTISMENT! Utilizați numai accesoriile și echipamentele suplimentare specificate în manualul de utilizare.

Utilizarea altor instrumente de inserție sau accesorii decât cele specificate în manualul de utilizare poate duce la riscul de rănire. Obțineți accesorii numai de la centrul de service.

Încărcător și baterie de rezervă pentru platforma de 20V		
Timp de încărcare	Pachet de baterii CBA20V2A-J și CBA20V2A 2Ah	Pachet de baterii CBA20V4 & CBA20V4 4Ah
Încărcător CCH20V-J & CCH20V	60 de minute	120 de minute
Toate echipele 20V au în comun încărcătorul și bateria compatibile cu platforma 20V.		
Accesoriu	Cod	
Bobină de tăiere	172430.06	

DEPANARE

RO

⚠️ ATENȚIE! Efectuați numai operațiunile descrise în aceste instrucțiuni. Toate celelalte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu calificare similară, dacă nu puteți rezolva singur problema. Presupusele defecțiuni se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorul le poate rezolva singur. Prin urmare, verificați aparatul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Trimmerul nu pornește	Bateria nu este atașată corect	Fixați corect
	Baterie descărcată	Îndepărtarea și încărcarea bateriei
	Baterie deteriorată	Verificat de un electrician specializat
	Altă defecțiune electrică	Verificat de un electrician specializat
Trimmerul nu atinge capacitatea maximă putere	Capacitatea bateriei este prea mică	Îndepărtarea și încărcarea bateriei pachet
Rezultat nesatisfăcător	Linia de tăiere este uzată	Înlocuiți-o cu una nouă
	Bobină Timmer / linii nepotrivite pentru utilizarea preconizată	Utilizați un accesoriu adecvat
Produsul se oprește brusc	Dispozitiv supraîncărcat	Îndepărtați borduratorul de pe suprafața de lucru și reporniți-l.
	Baterie descărcată	Îndepărtarea și încărcarea bateriei pachet
	Bateria este prea fierbinte	Scoateți bateria și lăsați-o să se răcească
Vibrații sau zgomote excesive	Accesoriul este plictisitor/deteriorat	Înlocuiți-o cu una nouă

DISPOZIȚIE

RO



Pentru a contribui la protejarea mediului, vă rugăm să eliminați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață și să nu îl aruncați la gunoiul menajer.

Informații despre punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală.



Deteriorarea mediului dacă bateriile reîncărcabile sunt eliminate în mod incorect.

Scoateți bateria din produs înainte de a o arunca. Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul normelor și reglementărilor privind tratarea deșeurilor periculoase. Vă rugăm să eliminați bateriile în conformitate cu cerințele locale.

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Acesta poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul web al myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru înlocuirea totală sau parțială a dispozitivului și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:

întreținerea insuficientă,
asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,
piesele supuse uzurii normale.

Garanția nu se extinde la:

costurile de expediere și ambalare,
utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
utilizarea și întreținerea dispozitivului, efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dumneavoastră.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii de pe fișa transformatorului care sunt rupți).



CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.

Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>

Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.



GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare*.

* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

Atenție: toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

Memento: rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada junto

a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

e) No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo. *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar. *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*

b) No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor. *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*

d) Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta. *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

e) Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar. *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

a) Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*

b) Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente. *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales. *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*

d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.**

e) **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.**

f) **No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.**

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.**

6. Servicio

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca baterías dañadas. La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA RECORTADORAS Y BORDEADORAS



ADVERTENCIA

No permita nunca que utilicen la máquina niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

IMPORTANTE

LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

Prácticas operativas seguras

• Formación

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso correcto del aparato.
- No permita nunca que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, o personas no familiarizadas con estas instrucciones, utilicen la máquina; la normativa local puede restringir la edad del operador.
- Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos para otras personas o sus bienes.

• Preparación

- Antes de utilizar el producto, compruebe siempre visualmente que no haya cubiertas o pantallas dañadas, faltantes o mal colocadas.
- No utilice nunca el aparato cuando haya personas en las proximidades, especialmente niños o animales.

• Cómo funciona

- Llevar gafas de protección, pantalones largos y calzado resistente en todo momento durante el uso del producto.
- Evite utilizar el producto cuando haga mal tiempo, sobre todo si hay riesgo de rayos.
- Utilice el producto únicamente a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial.
- No utilice nunca el aparato si las cubiertas o las pantallas están dañadas o no están colocadas.
- Arranque el motor únicamente cuando sus manos y pies estén alejados de la unidad de corte.
- Desconecte siempre el producto de la batería,

- 1) siempre que el producto se deje desatendido
 - 2) antes de eliminar un atasco
 - 3) antes de revisar, limpiar o trabajar en el producto
 - 4) después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina en busca de daños y realice las reparaciones necesarias antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla.
 - 5) cuando la máquina empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)
 - Compruebe que no haya daños,
 - Sustituir o reparar las piezas dañadas,
 - Compruebe y vuelva a apretar todas las piezas sueltas.
 - en caso de accidente o avería
 - g) Tenga cuidado de no lesionarse las manos y los pies al cortar.
 - h) Mantenga siempre libres de residuos las aberturas de ventilación.
- **Mantenimiento y almacenamiento**
 - a) Desconecte el producto de la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
 - b) Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.
 - c) Inspeccione y mantenga el producto con regularidad, y hágalo reparar únicamente por un reparador autorizado.
 - d) Cuando no se utilice, el producto debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
 - e) No sustituya nunca las herramientas de corte no metálicas por otras metálicas.
 - f) Un mantenimiento inadecuado puede provocar el mal funcionamiento o el fallo del producto. Inspeccione el producto antes de cada uso, después de dejarlo caer o exponerlo a otros impactos, para identificar cualquier defecto importante. Compruebe si hay fijaciones sueltas o piezas dañadas, como grietas en el accesorio de corte.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA RECORTADORAS Y BORDEADORAS

- a) **No utilice la máquina cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos. Así se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.**
- b) **Inspeccione cuidadosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina para detectar la presencia de animales salvajes. Los animales salvajes pueden resultar heridos por la máquina durante su funcionamiento.**
- c) **Inspeccione cuidadosamente la zona donde se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. Los objetos arrojados pueden causar lesiones.**
- d) **Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente si la cuchilla y el conjunto de cuchillas presentan daños. Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.**
- e) **Mantenga los protectores en su sitio. Los protectores deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente colocados. Los protectores sueltos, dañados o que no funcionen correctamente pueden causar lesiones.**
- f) **Asegúrese de que todas las entradas de aire de refrigeración estén libres de residuos. Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.**
- g) **Utilice gafas protectoras y protección auditiva. Un equipo de protección adecuado puede reducir las lesiones.**
- h) **Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado de protección antideslizante. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies por contacto con la cuchilla en movimiento.**
- i) **Lleve siempre ropa, como pantalones, que cubra las piernas del operador cuando utilice la máquina. El contacto con la cuchilla o la línea en movimiento puede causar lesiones.**
- j) **Mantenga alejados a los transeúntes mientras la máquina esté en uso. Los residuos arrojados pueden causar lesiones graves.**

- k) **No utilice la máquina por encima de la cintura.** *Esto evitará contactos accidentales con la herramienta de corte y le permitirá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.*
- l) **Tenga cuidado al utilizar la máquina en hierba mojada. Camine, nunca corra.** *Así se reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que podría causar lesiones.*
- m) **No utilice la máquina en pendientes demasiado pronunciadas.** *De este modo se reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones personales.*
- n) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien, trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** *Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.*
- o) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cortadora o de la línea de corte en movimiento.** *No retire material de la máquina hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación. La cortadora o la línea de corte en movimiento podrían causar lesiones graves.*
- p) **Llevar el dispositivo apagado y alejado del cuerpo.** *Respetar las normas la manipulación de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con una cuchilla o línea de corte en movimiento.*
- q) **Utilice únicamente cabezales y cuchillas de corte de repuesto o cables de corte especificados por el fabricante.** *No sustituya los alambres de corte por alambres o cuchillas metálicas. Las piezas de repuesto incorrectas pueden provocar la pérdida de control, roturas y lesiones.*
- r) **No sobrepases tus límites. Mantén el equilibrio en todo momento. En las pendientes, asegúrate siempre de que pisas bien. Camina, nunca corras.**
- s) **Advertencia !**No toque nunca las piezas móviles peligrosas hasta que se haya retirado el paquete de baterías y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
- t) **Advertencia!** No utilice nunca la máquina con protecciones o pantallas defectuosas, o sin dispositivos de seguridad.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS

ACCIONADAS POR BATERÍA

- a) **Asegúrese de que la herramienta está apagada antes de insertar la batería.** *Introducir una batería en una herramienta en funcionamiento puede provocar accidentes.*
- b) **Recargue las baterías únicamente en interiores, ya que el cargador de baterías está diseñado para su uso exclusivo en interiores.** *Riesgo de descarga eléctrica.*
- c) **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de baterías de la red eléctrica antes de limpiarlo.**
- d) **No exponga la batería a la luz solar intensa durante periodos prolongados ni la deje sobre un radiador.** *El calor dañará la batería y existe riesgo de explosión.*
- e) **Deje que la batería caliente se enfríe antes de recargarla.**
- f) **No abra la batería y evite dañarla mecánicamente.** *Existe riesgo de cortocircuito de la batería y de emisión de humos irritantes para las vías respiratorias. Asegúrese de respirar aire fresco y solicite asistencia médica si se siente indispuerto.*
- g) **No utilice pilas no recargables.** *Podría dañar el aparato.*
- h) **La temperatura ambiente recomendada para el sistema de carga durante la carga está entre 4°C y 40°C.**
- i) **La temperatura ambiente recomendada para guardar la herramienta y la batería está entre 0°C y 50°C.**
- j) **La temperatura ambiente recomendada para el uso de la herramienta y la batería está entre -5 °C y 50 °C.**
- k) **Retire la batería del dispositivo antes de guardarlo.**
- l) **El electrolito que sale de las células puede dañar la piel, la ropa o cualquier otro objeto expuesto a él.**

Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese a fondo con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, láveselos inmediatamente con abundante agua limpia, por ejemplo agua del grifo, y acuda inmediatamente al médico.

- m) No desmonte ni modifique la batería, ya que podría provocar cortocircuitos entre las celdas o entre la celda y su cableado, y desactivar el sistema de protección de la batería. Esto puede provocar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o de la batería, explosión e incendio.
- n) Evite cortocircuitar inadvertidamente una batería con objetos metálicos como alambres, herramientas, collares u horquillas, ya que pueden provocar un cortocircuito, una corriente excesiva, fugas de electrolito, calentamiento de las celdas o baterías, explosión e incendio.
- o) Mantenga la batería alejada del fuego o del calor. Los materiales aislantes se derretirán y el sistema de ventilación y protección contra gases se dañará, lo que provocará fugas de electrolito, reventones y, posiblemente, un incendio.
- p) No dejes que la batería entre en contacto con el agua o se moje, ya que podría cortocircuitarse, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.
- q) No exponga la batería a golpes mecánicos, por ejemplo dejándola caer, tirándola o aplastándola, ya que esto provocaría fugas de electrolito, calentamiento de la célula y de la batería, explosión e incendio.
- r) Evite conectar la batería directamente a una fuente eléctrica, como una toma de mechero o la batería de un coche, ya que podría provocar una corriente de alto voltaje excesiva y provocar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de la célula o la batería, explosión e incendio.

- Las pilas deben retirarse del aparato antes de recargarlas.
- No deben mezclarse distintos tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.
- Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
- Si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, se extraen las pilas.
- Los bornes de alimentación no deben cortocircuitarse.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- Este cargador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso seguro del

cargador y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el cargador. La limpieza y el mantenimiento del cargador no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Utilice únicamente el cargador CCH20V(-J) para cargar la batería CB20V2A(-J)/CBA20V4(-J).
- Utilice únicamente el cargador suministrado para cargar la batería.
- No cargue nunca pilas no recargables.
- Durante la carga, las baterías deben colocarse en una zona bien ventilada.

REDUCCIÓN DE LAS VIBRACIONES Y EL RUIDO

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibraciones, es aconsejable limitar los tiempos de funcionamiento, utilizar modos de funcionamiento con bajo nivel de ruido y vibraciones y llevar equipo de protección individual.


Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar el riesgo de exposición a vibraciones y ruido:

- Utilice el producto únicamente de acuerdo con su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y bien mantenido.
- Utilice accesorios adecuados para el producto y asegúrese de que están en buen estado.
- Sujete firmemente la superficie de las asas.

RIESGO RESIDUAL

Aunque el aparato se utilice y manipule de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, sigue habiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden estar asociados con la estructura y el diseño de este aparato:

- Problemas de salud derivados de la emisión de vibraciones si el aparato se utiliza durante periodos prolongados o si no se gestiona o mantiene adecuadamente.
- Lesiones y daños materiales causados por la rotura de los accesorios de corte o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Riesgo de lesiones y daños materiales causados por objetos voladores.

 Advertencia Durante el funcionamiento, el aparato genera un campo electromagnético que, en determinadas circunstancias, puede interferir con el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante de su implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

VISIÓN GENERAL (FIG. A Y B)

1. Carcasa de la batería	12. Protección de las plantas	batería
2. asa trasera	13. cortaalambres	24. botón de liberación de la batería
3. interruptor on/off	14. cabezal de corte	25. LED indicador del nivel de batería
4. botón de bloqueo	15. Ventilación de aire	26. cargador
5. asa delantera	16. tapa de la bobina	27. comprobación de carga verde
6. post	17. pestillo	28. RED control de carga
7. botón de bloqueo	18. bobina de corte	29. soporte de rueda
8. casquillo de cierre	19. alambre de corte	30. rueda guía
9. Botón de desbloqueo (ajuste del ángulo)	20. clavel	
10. Botón de desbloqueo (ajuste de la inclinación)	21. carcasa de la cabeza de alambre	
11. Deflector	22. batería	
	23. Botón de nivel de carga de la	

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	20 V c.c.	
Velocidad nominal en vacío no :	8500/min	
Anchura de corte	260 mm	
alambre de corte	Φ1,6 mm, 6 m, línea simple	
Ángulo del cabezal de corte	De -90º a +90	
Ángulo de inclinación del cabezal de corte	0-60º	
Peso (sin cargador)	1,7 kg	
Batería (*No incluida en la caja)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Tipo	Li-ion	Li-ion
Tensión nominal	20 V c.c.	20 V c.c.
Capacidad	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
Cargador de pilas (*No incluido en la caja)	CCH20V-J & CCH20V	
Entrada nominal	230-240V~, 50Hz	
Potencia nominal de entrada	65W	
Potencia nominal	21,5 V c.c.	
Corriente de carga	2.4A	
Tiempo de carga	Aproximadamente 60 minutos para una batería de 2Ah, 120 minutos para una batería de 4Ah	
Clase de protección	II	
Valor de emisión de ruido:	Medición del ruido determinada según la norma EN 50636-2-91.	
Nivel de presión sonora LPA (en el puesto del operador)	81,2 dB(A)	
Incertidumbre K	3,0 dB(A)	
Nivel de potencia acústica LWA	91,63 dB(A)	
Incertidumbre K	0,91 dB(A)	
Nivel de potencia acústica garantizado Lwa	96 dB(A)	
Valor de emisión de vibraciones:	Vibración determinada según la norma EN 50636-2-91.	
Asa trasera ah	6,24 m/s ²	
Asa delantera ah	5,9 m/s ²	

Incertidumbre K	1,5 m/s ²
-----------------	----------------------

- Los valores declarados de vibración total y los valores declarados de emisión de ruido se han medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIAS

- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta y del tipo de pieza de trabajo;
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario, basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como cuando la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de disparo)

USO PREVISTO

SP

Este aparato está destinado exclusivamente a cortar hierba y maleza en el jardín. Cualquier otro uso no aprobado específicamente en las instrucciones puede dañar el cortabordes y causar graves peligros al usuario. No utilice el aparato para recortar setos o arbustos. El aparato sólo debe ser utilizado por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual. El aparato no está diseñado para uso comercial.

La desbrozadora sin cable tiene un motor de escobillas especialmente duradero y potente que se desgasta menos.

ANTES DE USAR

SP

DESEMBALAJE

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y sin daños. Si falta alguna pieza o está dañada, no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor. No utilice el aparato si no se han suministrado las piezas que faltan o si no se han sustituido las piezas defectuosas. El uso de un aparato incompleto o dañado representa un peligro para las personas y los bienes.
3. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarios para su instalación y uso.

ALCANCE DE LA ENTREGA

Desembale cuidadosamente el producto y compruebe que está completo:

- 1x Recortadora a pilas
- 1x Asa delantera
- 1x pomo y perno de bloqueo (para el asa delantera)
- 1x Rueda y soporte de rueda con dos tornillos
- 1x tapa de plástico con dos tornillos
- 1x protector de plantas
- 1x Manual de instrucciones

CARGA DE LA BATERÍA

- Una carga incorrecta puede dañar la batería.
- Desconecte el enchufe del cargador antes de introducir o extraer la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños por descarga profunda.

Antes del primer uso y cuando la batería está débil, debe cargarse. Para ello, proceda como se indica a continuación (Fig. B):

- 1) Deslice la batería (22) sobre el cargador (26) boca abajo hasta que encaje en su sitio.
- 2) Inserte el enchufe de red (26) del cargador en una toma de corriente con fusible. El piloto rojo de control de carga (28) se encenderá y la carga durará aproximadamente 60 minutos.
- 3) Espere hasta que la luz ROJA de control de carga (28) se apague y la luz verde de control de carga (27) se encienda, la batería está completamente cargada.
- 4) Sujete el enchufe de red mientras desenchufa el cable de alimentación del cargador. Es posible que la batería (22) y el cargador (26) se hayan calentado durante la carga. Deje que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- 5) Extraiga la batería (22) del cargador (26) manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería(24) y extrayendo la batería (22) del cargador (26).

QUITAR/PONER LA BATERÍA

- 1) Para extraer la pila (22) del aparato, pulse el botón de liberación de la pila (24) y tire de la pila (22) para sacarla del compartimento de la pila (1).
- 2) Para insertar la batería (22), colóquela en un carril guía y empújela hacia el compartimento de la batería (1). Oirá cómo encaja en su sitio.

COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un LED indicador del nivel de carga (25).

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los cuatro LED del indicador de nivel de batería (25):

Color del LED	Significado
Verde-naranja-rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga / potencia media
Rojo	Carga baja - Recarga la batería

Pulse el botón de nivel de carga de la batería (23) de la batería (22). Puedes leer el estado de la batería en el indicador de nivel de carga (25).

¡AVISO!

- Si la luz roja de control de carga (28) parpadea, la batería (22) se ha sobrecalentado y no se puede cargar.
- Si los LED rojo y verde de control de carga (28) (27) parpadean, la batería (22) está averiada.

FIJACIÓN DEL ASA DELANTERA (FIG. C)

- 1) Coloque el botón de bloqueo (7) en la empuñadura delantera (5).
- 2) Introduzca el perno suministrado en el pomo de bloqueo (7).
- 3) Apriete bien el pomo de bloqueo (7) de la empuñadura delantera (5).

FIJACIÓN DEL PROTECTOR FITOSANITARIO (FIG. D)

- 1) Antes de montar la protección (11), debe colocarse el protector de la planta.
- 2) Fije y coloque el protector de la planta (12) en el cabezal de corte (14) como se muestra en la Fig. D - paso 1.

MONTAJE DEL PROTECTOR (FIG. D)

- 1) Deslice la protección (11) en el cabezal de corte (14) y asegúrese de que la protección de la planta (12) está correctamente encajada en las ranuras de la protección (11), como se muestra en la Fig. D - paso 2.
- 2) Coloque los dos tornillos suministrados en el protector (11).
- 3) Fije la protección (11) apretando los dos tornillos.

NOTA: Por razones de seguridad, no retire la protección (11) del cabezal de corte (14) después del montaje. Asegúrese de que la protección (11) esté siempre colocada cuando se utilice.

MONTAJE DE LA RUEDA (FIG. E)

- 1) Coloque el soporte de la rueda (29) (con la rueda (30)) en su posición.
- 2) Fije el soporte de la rueda (29) apretando los dos tornillos.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA EMPUÑADURA DELANTERA (FIG. F)

- 1) Desbloquee el botón de bloqueo (7).
- 2) Gire la empuñadura delantera (5) hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada.
- 3) Enganche el botón de bloqueo (7) para fijar la empuñadura delantera (5) en su posición.

AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA PÉRTIGA (FIG. G)

- 1) Afloje el casquillo de cierre (8).
- 2) Ajuste la pértiga (6) a la longitud deseada.
- 3) A continuación, apriete el casquillo de cierre (8).


AJUSTE DEL ÁNGULO DEL CABEZAL DE CORTE (FIG. H)

- 1) Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (9).
- 2) Gire el cabezal de corte (14) hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que el botón de desbloqueo encaje en su sitio.

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL CABEZAL DE CORTE (FIG. I)

- 1) Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (10).
- 2) Gire el cabezal de corte (14) al ángulo deseado hasta que el botón de desbloqueo encaje en su sitio.

PROTECTOR DE PLANTAS (FIG. J)

 **ATENCIÓN:** La posición del protector de la instalación sólo debe ajustarse cuando el aparato esté apagado y el dispositivo de corte se haya detenido por completo.

Utilice el protector de plantas para mantener la distancia con los obstáculos que puedan ser golpeados por el dispositivo de corte.

- 1) Retire la protección de la planta (12) para la operación de corte.
- 2) Vuelva a colocar el protector de la planta (12) para su transporte y almacenamiento.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

- 1) Sujete el aparato con una mano en el asa trasera (2) y la otra en el asa delantera (5).
- 2) Pulse el botón de bloqueo (4).
- 3) Pulse el interruptor de encendido/apagado (3) para poner en marcha la recortadora.
- 4) Suelte el interruptor de encendido/apagado (3) para detener la recortadora.



ADVERTENCIA: La bobina del cortabordes seguirá girando durante algún tiempo, incluso después de que el motor se haya parado. Espere a que se detenga por completo antes de dejar el aparato.

ALIMENTACIÓN DE LÍNEA



El cable de corte saldrá despedido. Riesgo de lesiones, especialmente para los transeúntes.

Durante el uso, el extremo del alambre de corte (19) se acortará debido al desgaste. Compruebe periódicamente el

estado del hilo de corte (19) y ajustarlo si es necesario. El protector (11) está provisto de una cuchilla para cortar el hilo de corte (19) sobrante durante el funcionamiento.

- 1) Accione el interruptor de encendido/apagado (3), el carrete de la recortadora (18) soltará el hilo de corte (19).
- 2) La línea sobrante será cortada por la cuchilla (13) y debe permanecer dentro del radio de la protección de plástico (11).

NOTA

- El sistema de alimentación en línea sólo funciona cuando el aparato está encendido.
- El hilo de corte se desgastará más rápidamente y será necesario alimentarlo más a menudo si se corta a lo largo de aceras, en otras superficies abrasivas o si se corta hierba más pesada.

CORTE (FIG. K)

- 1) Sujete la recortadora firmemente con ambas manos, dejando un espacio entre la recortadora y su lado derecho.
- 2) Párate derecho, no te inclines hacia adelante y presta atención a tu postura, manteniendo ambos pies separados para mantener el equilibrio.
- 3) Sujete el cabezal de corte (14) justo por encima del suelo en un ángulo de aproximadamente 30°.
- 4) Mueva la bordeadora en un arco lento y constante de izquierda a derecha, y luego vuelva a la posición inicial antes de cortar la siguiente zona.
- 5) Mantenga el accesorio de corte limpio y libre de caídas que puedan bloquearlo, revíselo regularmente, suelte el interruptor de encendido/apagado y retire la batería antes de revisarlo.
- 6) Corte la hierba larga por etapas; no la corte toda de una vez; para obtener mejores resultados, corte la hierba larga por etapas.

CONSEJOS

- Para obtener los mejores resultados, no corte hierba mojada, ya que tiende a pegarse al cabezal y al protector del cortabordes, impidiendo que los recortes se eliminen correctamente y provocando que usted resbale y se caiga.
- Tenga especial cuidado cuando trabaje cerca de árboles y arbustos. El cabezal de la recortadora puede dañar la corteza sensible y los postes de las vallas.
- Durante el corte, el cortabordes puede quedar bloqueado por la hierba o por un terreno irregular, haciendo que el cortabordes se apague automáticamente debido a un exceso de corriente. Por lo tanto, suelte el interruptor de encendido/apagado (3) durante unos segundos y, a continuación, vuelva a pulsar el botón para continuar cortando.

DESPUÉS DEL USO

- 1) Apague la recortadora, retire la batería (22) y deje que se enfríe.
- 2) Compruebe, limpie y guarde el aparato.

⚠️ ADVERTENCIA: ¡Apague siempre el aparato, retire la batería y deje que se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento o limpieza!
Atención Peligro de desplazamiento de piezas peligrosas.

LIMPIEZA

- 1) El aparato debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa. Elimine los residuos después de cada uso y antes de guardarlo.
- 2) Una limpieza regular y adecuada garantizará un uso seguro y prolongará la vida útil del aparato.
- 3) Antes de cada uso, inspeccione el aparato en busca de piezas desgastadas o dañadas. No lo utilice si encuentra alguna pieza rota o desgastada.
- 4) No permita nunca que entren líquidos en el aparato.
- 5) Limpie el aparato con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
- 6) En particular, limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
- 7) En caso necesario, elimine la suciedad persistente con aire comprimido (máx. 3 bar).
- 8) No utilice detergentes químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este aparato, ya que podrían dañar su superficie.

MANTENIMIENTO

Antes y después de cada uso, compruebe que el aparato y los accesorios (o complementos) no estén desgastados ni dañados. Si es necesario, sustitúyalos por otros nuevos, tal como se indica en este manual de instrucciones. Cumpla los requisitos técnicos

Sustitución del carrete de corte (Fig. L)

NOTA: Hay un muelle dentro de la carcasa. Asegúrese de que no se pierde. Sustituya el carrete de corte cuando esté vacío o desgastado.

- 1) Apague el aparato y retire la batería (22).
- 2) Dé la vuelta al cabezal de corte (14).
- 3) Presione los cierres (17) a ambos lados para desengancharlos de la carcasa (21).
- 4) Retire la tapa de la bobina (16) y la bobina del trimmer (18).
- 5) Limpie la carcasa antes de insertar una nueva bobina de corte (18) del mismo tipo.
- 6) Pase el hilo de corte (19) por el ojal (20) de la carcasa (21).
- 7) Vuelva a colocar la tapa del cajón (16) en la carcasa (21), asegurándose de que los cierres (17) estén correctamente encajados en su posición.
- 8) Asegúrese de que la tapa de la bobina (16) está correctamente colocada antes de soltarla.

⚠️ ADVERTENCIA Utilice únicamente el carrete de corte y los accesorios especificados en el manual de instrucciones y obtenidos en el centro de servicio.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

ALMACENAMIENTO

- 1) Apague el aparato y retire la batería (22).
- 2) Limpie el aparato como se indica.
- 3) Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, sin escarcha y bien ventilado.
- 4) Guarde siempre el aparato en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento oscila entre 10 y 30 °C.

- 5) Recomendamos utilizar el embalaje original para guardarlo o cubrir el aparato con un paño o un sobre adecuado para protegerlo del polvo.
- 6) Compruebe regularmente el nivel de carga de la batería (22) si va a almacenarla durante un periodo prolongado. Las condiciones óptimas de almacenamiento son fresco y seco.

TRANSPORTE

- 1) Apague el producto y retire la batería (22).
- 2) Transporte siempre el aparato por las asas.
- 3) Proteja el aparato de golpes violentos y vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en un vehículo.
- 4) Guarde el carrete de corte de repuesto en el compartimento de almacenamiento.
- 5) Asegure el aparato para evitar que resbale o se caiga.

RECAMBIOS/ACCESORIOS

SP

ACCESORIOS DISPONIBLES

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de instrucciones. El uso de herramientas de inserción o accesorios distintos de los especificados en el manual del usuario puede entrañar riesgo de lesiones. Solicite los accesorios únicamente a su centro de servicio técnico.

Cargador y batería de repuesto para plataforma de 20 V		
Tiempo de carga	Paquete de baterías CBA20V2A-J y CBA20V2A 2Ah	CBA20V4 y batería CBA20V4 4Ah
Cargador CCH20V-J y CCH20V	60 minutos	120 minutos
Todos los equipos 20V comparten el cargador y la batería compatibles con la plataforma 20V.		
Accesorio	Código	
Carrete de corte	172430.06	

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SP

⚠ PRECAUCIÓN: Realice únicamente las operaciones descritas en estas instrucciones. Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento y reparación debe ser realizado por un centro de servicio autorizado o un especialista con cualificación similar si no puede resolver el problema usted mismo. Las supuestas averías suelen deberse a causas que el usuario puede resolver por sí mismo. Por lo tanto, compruebe el aparato utilizando esta sección.

En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse rápidamente.

Problema	Posible causa	Solución
La recortadora no arranca	La batería no está correctamente colocada	Corregir correctamente
	Batería descargada	Extracción y carga de la batería
	Batería dañada	Revisado por un electricista especializado
	Otro fallo eléctrico	Revisado por un electricista especializado
La recortadora no alcanza su capacidad máxima potencia	Capacidad de la batería demasiado baja	Extracción y carga de la batería paquete
Resultado insatisfactorio	La línea de corte está desgastada	Sustituir por uno nuevo
	Carrete Timmer / líneas no adecuadas para el uso previsto	Utilizar un accesorio adecuado
El producto se detiene repentinamente	Dispositivo sobrecargado	Retire la bordeadora de la superficie de trabajo y vuelva a ponerla en marcha.
	Batería descargada	Extracción y carga de la batería paquete
	La batería está demasiado caliente	Retire la batería y deje que se enfríe
Vibraciones o ruidos excesivos	El accesorio está apagado/dañado	Sustituir por uno nuevo

DISPOSICIÓN

SP



Para ayudar a proteger el medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no lo tire a la basura doméstica. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura en su ayuntamiento.

Daños al medio ambiente si las pilas recargables se desechan de forma incorrecta.



Li-ion

Retire la batería del producto antes de desecharlo. Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica normal. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a normas y reglamentos sobre el tratamiento de residuos peligrosos. Por favor, elimine las pilas de acuerdo con los requisitos locales.

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar por un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

La garantía no cubre averías debidas a:

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

La garantía no se extiende a:

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.
- Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Debe crear un "tique" a través de la plataforma web.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Indique la referencia de la herramienta.
- Elija el tema de su solicitud.
- Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



swap

¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.

Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>

Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.



LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento*.

* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.


Atención: Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

Recordatorio: las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

Información:

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and

ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

SAFETY WARNINGS FOR LAWN TRIMMER AND LAWN EDGE TRIMMER



WARNING

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Safe operating practices

- **Training**

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the appliance.
- b) Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

- **Preparation**

- a) Before use, always visually inspect the product for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- b) Never operate the product while people, especially children or pets are nearby.

- **Operation**

- a) Wear eye protection, long trousers and stout shoes at all times while operating the product.
- b) Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- c) Use the product only in daylight or good artificial light.
- d) Never operate the product with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- e) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- f) Always disconnect the product from the battery pack,
 - 1) whenever the product is left unattended
 - 2) before clearing a blockage
 - 3) before checking, cleaning or working on the product
 - 4) after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
 - 5) whenever the machine starts vibrating abnormally (check immediately)
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
 - in the event of accident or breakdown

- g) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- h) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

- **Maintenance and storage**

- a) Disconnect the product from the battery pack before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the product regularly, have the product repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the product out of the reach of children.
- e) Never replace non-metallic the cutting means with metallic cutting means.
- f) Improper maintenance will lead to malfunction /failure of the product.

Inspect the product before each use, after dropping the product or exposing to other impacts to identify significant defects. Check for loose fasteners and damaged parts, such cracks in the cutting attachment

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR LAWN TRIMMER AND LAWN EDGE TRIMMER

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** *Wildlife may be injured by*

the machine during operation.

- c) **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter and the cutter assembly are not damaged.** *Damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- f) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- g) **Wear eye protection and ear protection.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury.*
- h) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.*
- i) **Always wear clothing such as trousers that covers the operator's legs while operating the machine.** *Contact with the moving cutter or line may cause injury.*
- j) **Keep bystanders away while operating the machine.** *Thrown debris can result in serious personal injury.*
- k) **Do not operate the machine above waist height.** *This helps prevent unintended cutter contact and enables better control of the machine in unexpected situations.*
- l) **Exercise caution when operating the machine in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- n) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- o) **Keep all parts of the body away from the moving trimmer cutter or line. Do not clear material from the machine until it has been disconnected from the power source.** *The moving trimmer cutter or line may result in serious personal injury.*
- p) **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** *Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving trimmer cutter or line.*
- q) **Only use replacement cutting heads and trimmer cutters or lines specified by the manufacturer. Do not replace the trimmer cutters or lines with metal wires or blades.** *Incorrect replacement parts may cause loss of control, breakage and injury.*
- r) **Do not overreach. Keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.**
- s) **Warning!** Never touch moving hazardous parts before battery pack is removed and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- t) **Warning!** Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.*
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** *Risk of electric shock.*
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** *Heat*

damages the battery and this is risk of explosion.

- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- h) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- j) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- k) **Remove the battery from the device before storage.**
- l) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- m) **Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- n) **Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**
- o) **Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- p) **Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- q) **Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.**
- r) **Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**
- **Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.**
- **Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.**
- **Batteries are to be inserted with the correct polarity.**
- **Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.**
- **If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.**
- **The supply terminals are not to be short-circuited.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER

- **This charger can be used by children aged from 8**

years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use this charger CCH20V(-J) to charge the battery pack CB20V2A(-J)/CBA20V4(-J).
- To charge the battery, use only the charger supplied
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well ventilated area.

VIBRATION AND NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment.


Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles surface.

RESIDUAL RISK

Even if properly operating and handling this appliance in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this appliance:

- Health defects resulting from vibration emission if the appliance is being used over long periods of time or not adequately managed or properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

 **Warning!** During operating, the appliance generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

OVERVIEW (FIG. A & B)

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| 1. Battery pack compartment | adjustment) | 21. Housing |
| 2. Rear handle | 11. Guard | 22. Battery pack |
| 3. On/off switch | 12. Plant protector | 23. Battery charge level button |
| 4. Lock-off button | 13. Knife | 24. Battery release button |
| 5. Front handle | 14. Trimmer head | 25. Battery level indication LED |
| 6. Pole | 15. Air vent | 26. Charger |
| 7. Locking knob | 16. Spool cover | 27. GREEN charge control |
| 8. Locking sleeve | 17. Latch | 28. RED charge control |
| 9. Unlock button (angle adjustment) | 18. Trimmer spool | 29. Wheel bracket |
| 10. Unlock button (tilt adjustment) | 19. Trimming line | 30. Wheel |
| | 20. Eyelet | |

TECHNICAL DATA

Rated voltage	20V d.c.	
Rated no load speed no:	8500/min	
Cutting width	260mm	
Trimmer line	Ø1.6mm, 6m, single line	
Cutting head angle	-90° to +90°	
Cutting head tilt angle	0-60°	
Weight (without charger)	1.7kg	
Battery pack (*Not included in box)	CBA20V2A-J & CBA20V2A	CBA20V4-J & CBA20V4
Type	Li-ion	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.	20V d.c.
Capacity	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Battery charger (*Not included in box)	CCH20V-J & CCH20V	
Rated input	230-240V~, 50Hz	
Rated input Power	65W	
Rated output	21.5V d.c.	
Charging current	2.4A	
Charging time	Approx. 60min for 2Ah battery, 120min for 4Ah battery	
Protection class	II	
Noise emission value: Noise measurement value determined in accordance with EN 50636-2-91		
Sound pressure level L _{PA} (at operator's work position)	81.2dB(A)	
Uncertainty K	3.0 dB(A)	

Sound power level L_{WA}	91.63dB(A)
Uncertainty K	0.91 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA}	96 dB(A)
Vibration emission value: Vibration value determined in accordance with EN 50636-2-91	
Rear handle a_h	6.24 m/s^2
Front handle a_h	5.9 m/s^2
Uncertainty K	1.5 m/s^2

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

INTENDED USE

EN

This appliance is solely intended for cutting grass, weed in the garden. Any other use that is not specifically approved in the instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user. Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults who read and understood the instructions and warnings in this manual. And the appliance is not for commercial use.

The cordless lawn trimmer comes with the brushed motor especially durable and powerful with less wear & tear.

BEFORE USE

EN

UNPACKING

4. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.
5. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the appliance but contact your dealer. Do not use the appliance unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged appliance represents a hazard to people and property.
6. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

SCOPE OF THE DELIVERY

Carefully unpack and check that it is complete:

- 1x Battery-operated Lawn trimmer
- 1x Front handle
- 1x locking knob & bolt (for front handle)
- 1x Wheel & wheel bracket with two screws
- 1x plastic Guard with two screws

- 1x plant protector
- 1x Instruction manual

CHARGING THE BATTERY PACK

NOTE

- The battery can be damaged in case of improper charging.
- Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows (Fig. B):

- 6) Slide the battery pack (22) onto the charger (26) upside down till it locks in place.
- 7) Insert the mains plug of the charger (26) into a properly fused mains socket. The RED charge control LED (28) is illuminated; and charging requires approx. 60min.
- 8) Wait until the RED charge control LED (28) goes out and green charge control LED (27) is illuminated, the battery is fully charged.
- 9) Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack (22) and the charger (26) may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.
- 10) Take the battery pack (22) out of the charger (26) by pressing and holding the battery release button (24) and pulling the battery pack (22) out of the charger (26).

REMOVING /INSERTING THE BATTERY PACK

- 1) To remove the battery pack (22) from the appliance, press the battery release button (24) and pull the battery pack (22) out of battery pack compartment (1).
- 2) To insert the battery pack (22), place it on a guide track and push it back into the battery pack compartment (1). It will audibly snap in.

CHECKING THE BATTERY CHARGING LEVEL

The battery comes with an integrated battery level indication LED (25).

The battery status is displayed as follows by the four LEDs of the battery level indication (25):

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

Press on the battery charge level button (23) on the battery pack (22). You can read the battery status from the battery level indication LED (25).

CAUTION!

- If the red charge control LED (28) flashes, it means that the battery pack (22) has been overheated and cannot be charged.
- If both the red and green charge control LED (28) (27) flash, it means that the battery pack (22) is defected.

FIXING THE FRONT HANDLE (FIG. C)

- 1) Place the locking knob (7) on the front handle (5).
- 2) Insert the supplied bolt into the locking knob (7).
- 3) Tighten the locking knob (7) for front handle (5) in place properly.

ATTACHING THE PLANT PROTECTOR (FIG. D)

- 1) Before assembling the guard (11), the plant protector must be put on the position.
- 2) Attach and position the plant protector (12) on the trimmer head (14) as shown in Fig. D- step 1.

ASSEMBLING THE GUARD (FIG. D)

- 1) Slide the guard (11) into the trimmer head (14), and ensure that the plant protector (12) properly assembled in the slots of the guard (11) as shown in Fig. D -step 2.
- 2) Place the two supplied screws on the guard (11).
- 3) Secure the guard (11) by tightening the two screws.

NOTE: Do not take out the guard (11) from the trimmer head (14) for safety reason after assembling. And ensure the guard (11) is always on when operating.

MOUNTING THE WHEEL (FIG. E)

- 1) Place the wheel bracket (29) (with wheel (30)) in position.
- 2) Secure the wheel bracket (29) by tightening the two screws.

ADJUSTING FRONT HANDLE POSITION (FIG. F)

- 1) Disengage the locking knob (7).
- 2) Rotate the front handle (5) upward or downward to the desired position.
- 3) Engage the locking knob (7) to secure the front handle (5) in position.

ADJUSTING POLE LENGTH (FIG. G)

- 1) Loosen the locking sleeve (8).
- 2) Adjust the pole (6) to the desired length.
- 3) Tighten the locking sleeve (8) afterward.


ADJUSTING TRIMMER HEAD ANGLE (FIG. H)

- 1) Press the unlock button (9) and hold it in position.
- 2) Rotate the trimmer head (14) anticlockwise or clockwise until the unlock button snaps in position.

ADJUSTING TRIMMER HEAD TILT ANGLE (FIG. I)

- 1) Press the unlock button (10) and hold it in position.
- 2) Rotate the trimmer head (14) to the desired tilt angle until the unlock button snaps in position.

PLANT PROTECTOR (FIG. J)

 **WARNING!** Adjusting the plant protector position only when the appliance is switched off and the cutting device is at a complete stop.

Use the plant protector to keep distance to obstacles that could be hit by the cutting device.

- 1) Pull out the plant protector (12) for trimming operation.
- 2) Put back the plant protector (12) for transport and storage.

SWITCHING ON/OFF

- 1) Hold the appliance with one hand on the rear handle (2) and with the other hand on the front handle (5).
- 2) Press the lock-off button (4).
- 3) Press on the on/off switch (3) to start the grass trimmer.
- 4) Release the on/off switch (3) to stop the grass trimmer.



WARNING! The trimmer spool will continue to rotate for some time even after the motor has been switched off. Wait until it comes to a complete stop before you put the appliance down.

LINE FEEDING



WARNING! The trimming line will be thrown out. Danger of injury especially for bystanders.

During use the tip of the trimming line (19) will get shorter due to wear. Regularly check the condition of the trimming line (19) and adjust if necessary. The guard (11) is equipped with a knife, helping to cut the excess trimming line (19) while operating.

- 1) Start the on/off switch (3), the trimmer spool (18) will release trimming line (19) out.
- 2) Excess line will be cut by the knife (13) and should remain inside the radius of the plastic guard (11).

NOTE

- The line feeding system works only when the appliance is switched on.
- The trimming line will wear faster and require more feeding if cutting is done along sidewalks, other abrasive surfaces or heavier weeds are being cut.

TRIMMING (FIG. K)


- 1) Hold the grass trimmer firmly with two hands with a gap between the grass trimmer and your right side.
- 2) Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture, keep both feet apart to help retain your balance.
- 3) Hold the trimmer head (14) just above the ground at an angle of approximately 30°.
- 4) Move the trimmer with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area.
- 5) Ensure the cutting attachment remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam, check regularly, release the on/off switch and remove the battery pack before checking.
- 6) Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut, for the best result, cut longer grass in steps.

TIPS

- For the best result, do not cut wet grass because it tends to stick to the trimmer head and guard, prevents proper discharge of grass trimmings, and could cause you to slip and fall.
- Pay special attention when performing the work close to trees and bushes. The trimmer head could damage sensitive bark, and damage fence posts.
- While trimming, the cutting device is possible to be blocked by grass or unevenly ground, so the trimmer will turn off automatically due to over current. Therefore, release the on/off switch (3) for over a few seconds and then press down again to go on with trimming.

AFTER USE

- 1) Switch the grass trimmer off, remove the battery pack (22) and let it cool down.
- 2) Check, clean and store the appliance.

 **WARNING!** Always switch the appliance off, remove the battery pack and let the appliance cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Warning! Danger of moving hazardous parts!

CLEANING

- 1) The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- 2) Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the appliance.
- 3) Inspect the appliance before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
- 4) Never allow fluids to get into the appliance.
- 5) Clean the appliance with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach.
- 6) In particular clean the air vents after every use with a cloth and brush.
- 7) Remove stubborn dirt with compressed air (max. 3bar) if necessary.
- 8) Do not use the chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this appliance as they might be harmful to its surface.

MAINTENANCE


Before and after each use, check the appliance and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements

Replacing the trimming spool (Fig. L)

NOTE: there is a spring inside the housing. Ensure it does not get lost.

Replace the trimming spool when it is empty or worn.

- 1) Switch the appliance off and remove the battery pack (22).
- 2) Turn the trimmer head (14) upside down.
- 3) Press the latches (17) on both sides to disengage them from the housing (21).
- 4) Remove the spool cover (16) together with the trimmer spool (18).
- 5) Clean the housing before inserting a new trimmer spool (18) of the same type.
- 6) Lead the trimming line (19) ending through the eyelet (20) on the housing (21)
- 7) Refit the spool cover (16) onto the housing (21), ensure the latches (17) are properly engaged in position.
- 8) Ensure the spool cover (16) is correctly fitted before releasing it.

 **WARNING!** Only use the trimmer spool and accessories specified in the instruction manual and get from the Service Centre

STORAGE AND TRANSPORTATION

STORAGE

- 1) Switch the appliance off and remove the battery pack (22).
- 2) Clean the appliance as described.
- 3) Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- 4) Always store the appliance in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10-30°C.
- 5) We recommend using the original package for storage or covering the appliance with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
- 6) Regularly check the charge level of the battery pack (22), if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.


TRANSPORTATION

- 1) Switch the product off and remove the battery pack (22).
- 2) Always carry the appliance by its handles.
- 3) Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- 4) Store the spare trimmer spool in the storage compartment.
- 5) Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.

REPLACEMENT PARTS /ACCESSORIES

EN


AVAILABLE ACCESSORIES

 **WARNING!** Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

Spare charger & battery pack for 20V platform		
Charging time	Battery Pack CBA20V2A-J & CBA20V2A 2Ah	Battery Pack CBA20V4 & CBA20V4 4Ah
Charger CCH20V-J & CCH20V	60min	120min
All 20V team shares the compatible charger and battery pack of 20V platform.		
Accessory	Code	
Trimmer spool	172430.06	

TROUBLESHOOTING

EN

 **WARNING!** Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the appliance using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
The trimmer does not start	Battery pack not properly attached	Attach properly
	Battery pack discharged	Remove and charge the battery pack
	Battery pack damaged	Check by a specialist electrician

	Other electrical defect to the appliance	Check by a specialist electrician
The trimmer does not reach full power	Battery pack capacity too low	Remove and charge the battery pack
Unsatisfactory result	Trimmer line is worn	Replace with a new one
	Trimmer spool /lines not suitable for intended operation	Use suitable accessory
Product suddenly stops	Appliance overloaded	Remove the trimmer from the working surface and switch it on again
	Battery pack discharged	Remove and charge the battery pack
	Battery pack is too hot	Remove the battery pack and let it cool down
Excessive vibration or noise	Accessory is dull/damage	Replace with a new one

DISPOSAL

EN



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements.

The manufacturer guarantees the product against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of the original purchase. **It can be extended by one year if the user subscribes to website of myswap.** The warranty only applies if the product is for household use. The warranty does not cover breakdowns due to normal wear and tear.

The manufacturer agrees to replace parts identified as defective by the designated distributor. The manufacturer does not accept responsibility for the replacement of the machine, in whole or in part, and/or ensuing damage.

The warranty does not cover breakdowns due to:

- insufficient maintenance.
- abnormal assembly, adjustment or operations of the product.
- parts subject to normal wear and tear.

The warranty does not extend to:

- shipping and packaging costs.
- using the tool for a purpose other than that for which it was designed.
- the use and maintenance of the machine done in a manner not described in the user manual.

Due to our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or change specifications without notice. Consequently, the product may be different from the information contained therein, but a modification will be undertaken without notice if it is recognized as an improvement of the preceding characteristic.

READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

When ordering spare parts, please indicate the part number or code, you can find this in the spare parts list in this manual. Keep the purchase receipt; without it, the warranty is invalid. To help you with your product, we invite you to contact us by phone or via our website:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

You must create a "ticket" via the web platform.

- Register or create your account.
- Indicate the reference of the tool.
- Choose the subject of your request.
- Describe your problem.

Attach these files: invoice or sales receipt, photo of the identification plate (serial number), photo of the part you need (for example: pins on the transformer plug which are broken).



swap

WHAT TO DO IF MY MACHINE BREAKS DOWN?

If you bought your product in a store:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Go to the store with the complete machine and with the receipt or invoice.

If you bought your product on a website:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Create a SWAP-Europe service ticket on the site: <https://services.swap-europe.com> When making the request on SWAP-Europe, you must attach the invoice and the photo of the nameplate (serial number).

Contact the repair station to make sure it is available before dropping off the machine.

Go to the repair station with the complete machine packed, accompanied by the purchase invoice and the station support sheet downloadable after the service request is completed on the SWAP-Europe site

Please keep your original packaging to allow for after-sales service returns or pack your machine with a similar cardboard box of the same dimensions.

For any question concerning our after-sales service you can make a request on our website <https://services.swap-europe.com>

Our hotline remains available at +33 (9) 70 75 30 30.



WARRANTY EXCLUSIONS

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Start-up and setting up of the product.
- Damage resulting from normal wear and tear of the product.
- Damage resulting from improper use of the product.
- Damage resulting from assembly or start-up not in accordance with the user manual.
- Periodic and standard maintenance events.
- Actions of modification and dismantling that directly void the warranty.
- Products whose original authentication marking (brand, serial number) has been degraded, altered or withdrawn.
- Replacement of consumables.
- The use of non-original parts.
- Breakage of parts following impacts or projections.
- Accessories breakdowns.
- Defects and their consequences linked to any external cause.
- Loss of components and loss due to insufficient screwing.
- Cutting components and any damage related to the loosening of parts.
- Overload or overheating.
- Poor power supply quality: faulty voltage, voltage error, etc.
- Damages resulting from the deprivation of enjoyment of the product during the time necessary for repairs and more generally the costs related to the immobilization of the product.
- The costs of a second opinion established by a third party following an estimate by a SWAP-Europe repair station
- The use of a product which would show a defect or a breakage which was not the subject of an immediate report and/or repair with the services of SWAP-Europe.
- Deterioration linked to transport and storage*.

* In accordance with transport legislation, damage related to transport must be declared to carriers within 48 hours maximum after observation by registered letter with acknowledgement of receipt.

This document is a supplement to your notice, a non-exhaustive list.

Attention: all orders must be checked in the presence of the delivery person. In case of refusal by the delivery person, it you must simply refuse the delivery and notify your refusal.

Reminder: the reserves do not exclude the notification by registered letter with acknowledgement within 72 hours.

Information:

Thermal devices must be wintered each season (service available on the SWAP-Europe site). Batteries must be charged before being stored.



FR - DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ

EN - EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY
 NL - EG / EU - CONFORMITEITSVERKLARING
 RO - DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

ES - DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
 IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
 PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE

<p>Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2) Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2) Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2) Firmanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2) Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2) Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2) Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)</p> <p style="text-align: center;">Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend 93 avenue de Paris 91343 Massy Cedex – France</p>

<p>Identification du produit: Identification of the product: Identificación del producto: Identificatie van de machine : Identificazione del prodotto: Identificare ale echipamentului : Identyfikator produktu :</p> <p style="text-align: center;">GD97505</p>	<p>Description et identification de la machine (3) : Description and identification of the machinery (3): Descripción e identificación de la máquina (3): Beschrijving en identificatie van de machine (3) : Descrizione e identificazione della macchina (3): Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) : Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :</p> <p style="text-align: center;">Coupe brodeuse sans fil 20V - Cordless Strimmer 20V / GD97505 (CCET20V) Numéro de série / Serial number / Número de serie / Het serienummer/ numero di serie/ seria / Numer seryjny : 20231295805-20231297785</p>
---	--

<p>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4). The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/EC (4) El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4) Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4) La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4) Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4) Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4)</p> <p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) : References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8): Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8): Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8): Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8): Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8): Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :</p> <p>EN 50636-2-91 :2014 EN62233:2008</p>
--

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad:

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

DIRECTIVE 2014/35/EU (LVD)

EN 60335-2-29: 2021+A1: 2021

EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +A14:2019 + A15:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)

-

Directive 2000/14/EC + Directive 2005/88/EC (Noise)

-

Procédure d'évaluation de la conformité / conformity assessment procedure / procedimiento de evaluación de la conformidad / overeenstemmingsbeoordelingsprocedure/ procedura di valutazione della conformità/ procedura de evaluare a conformității/ zastosowanej procedury oceny zgodności

Contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique (ANNEXE VI) / internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking (ANNEX VI)/ control de la producción con evaluación de la documentación técnica y comprobaciones periódicas (ANEXO VI) / interne fabricagecontrole met beoordeling van de technische documentatie en periodieke controles (BIJLAGE VI) / controllo interno della produzione con valutazione della documentazione tecnica e controlli periodici (ALLEGATO VI)/ controlul intern al producției cu verificarea documentației tehnice și efectuarea de verificări periodice (ANEXA VI)/wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą (ZAŁĄCZNIK VI)

Notified Body

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg (0197)

Niveau de puissance acoustique mesuré / measured sound power level / nivel de potencia acústica medido/ gemeten geluidsvermogensniveau /livello di potenza sonora garantita/nivelul de putere acustică garantat/ gwarantowany poziom mocy akustycznej

91,63 dB(A), K=0.91dB(A)

Niveau de puissance acoustique garantie / guaranteed sound power level / nivel de potencia acústica garantizado/ gegarandeerd geluidsvermogensniveau /livello di potenza sonora garantita/nivelul de putere acustică garantat/ gwarantowany poziom mocy akustycznej

96 dB (A)

Signé par et au nom de:

Christophe LEGRAVEREND

Signed for and on behalf of:

Non-Food Quality Director

Firmado por y en nombre de:

Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Ondertekend voor en namens:

Firmato in vece e per conto di:

Semnat pentru și în numele :

Podpisano w imieniu:

Date et lieu d'établissement:

Massy, 11/12/2023

Place and date of issue:

Lugar y fecha de expedición:

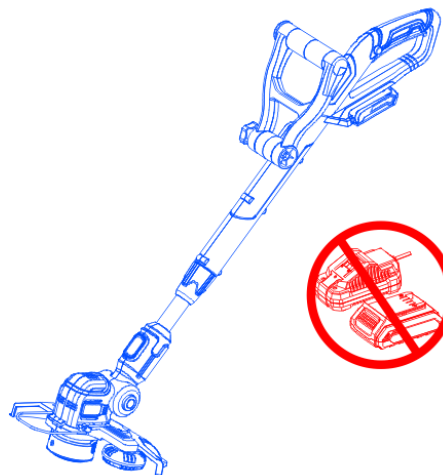
Datum van afgifte en plaats:

Luogo e data del rilascio:

locul și data emiterii:

Data wydania i miejsce

Agrafez ici votre
ticket de caisse



Product	Ref	EAN
Coupe-bordure sans fil 20V	GD97505	3616957657951
Rifilatrice senza fili 20 V	GD97505	3616957657951
Podkaszarka Bezprzewodowa 20 V	GD97505	3616957657951
Trimmer fără fir de 20 V	GD97505	3616957657951
Canteadora inalámbrica 20 V	GD97505	3616957657951
Cordless Strimmer 20 V	GD97505	3616957657951



FR

Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs
Carrefour - CMI
TSA 91431

91343 MASSY Cedex
France
www.carrefour.fr

 **N°Cristal** 09 69 39 70 00

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur
www.mycarrefourdocs.com